

**SMLOUVA O USTANOVENÍ  
NÁRODNÍHO CENTRA  
KOMPETENCE  
PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ**

Níže uvedeného dne, měsíce a roku  
uzavřely smluvní strany:

**Univerzita Palackého v Olomouci**  
se sídlem: Křížkovského 511/8, 779 00  
Olomouc  
IČ: 61989592  
DIČ: CZ61989592  
zastoupená: prof. MUDr. Martin  
Procházka, Ph.D., rektorem  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
ID datové schránky ffsj9ei

(dále jen „*Hlavní příjemce*“ či „*Hlavní  
účastník projektu*“)

a

**Vysoké učení technické v Brně**  
se sídlem: Antonínská 548/1, 601 90 Brno  
IČ: 00216305  
DIČ: CZ00216305  
zastoupená: doc. Ing. Ladislavem  
Janičkem, Ph.D., MBA, LL.M., rektorem  
VUT  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
ID datové schránky: yb9j9by  
(dále jen „*Další účastník projektu č. 1*“)

a

**IGW Wateeuw ČR s.r.o.**  
se sídlem: Vídeňská 231/130, Přízřenice,  
619 00 Brno  
IČ: 63981106  
DIČ: CZ63981106  
zastoupená: [REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]

**CONTRACT TO ESTABLISH A  
NATIONAL CENTRE OF  
COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF  
DIGITAL TECHNOLOGIES**

On the below day, month and year, the  
parties to the contract:

**Univerzita Palackého v Olomouci**  
with its registered office at:  
Křížkovského 511/8, 779 00 Olomouc  
company IN: 61989592  
tax IN: CZ61989592  
represented by: prof. MUDr. Martin  
Procházka, Ph.D., rector  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: ffsj9ei

(the “*Main Recipient*“ or the “*The Main  
Project Participant*“)

and

**Vysoké učení technické v Brně**  
with its registered office at: Antonínská  
548/1, 601 90 Brno  
company IN: 00216305  
tax IN: CZ00216305  
represented by: doc. Ing. Ladislav  
Janiček, Ph.D., MBA, LL.M., rector VUT  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: yb9j9by  
(the “*Project Participant No. 1*“)

and

**IGW Wateeuw ČR s.r.o.**  
with its registered office at: Vídeňská  
231/130, Přízřenice,  
619 00 Brno  
company IN: 63981106  
tax IN: CZ63981106  
represented by: [REDACTED]  
[REDACTED]  
[REDACTED]  
bank details [REDACTED]

SMLOUVA ● USTANOVENÍ NÁRODNÍH● CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

ID datové schránky: 78jbg2e  
(dále jen „*Další účastník projektu č. 2*“)

account number: [REDACTED]  
data box ID: 78jbg2e  
(the “*Project Participant No. 2*”)

a

and

**TES VSETÍN s.r.o.**  
se sídlem: Jiráskova 691, 755 01 Vsetín  
IČ: 24815276  
DIČ: CZ24815276  
zastoupená: Manfred Horst Lerch, jednatel  
Ján Kasanický, jednatel  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
ID datové schránky: xpqynm  
(dále jen „*Další účastník projektu č. 3*“)

**TES VSETÍN s.r.o.**  
with its registered office at: Jiráskova  
691, 755 01 Vsetín  
company IN: 24815276  
tax IN: CZ24815276  
represented by: Manfred Horst Lerch,  
managing director, Ján Kasanický,  
managing director  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: xpqynm  
(the “*Project Participant No. 3*”)

a

and

**SIGMA MOTOR s.r.o.**  
se sídlem: 1.máje 871/13,  
Liberec III-Jeřáb, 460 07 Liberec  
IČ: 05766711  
DIČ: CZ05766711  
zastoupená: Ing. Martin Straka, jednatel  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
ID datové schránky: 22ebgrp  
(dále jen „*Další účastník projektu č. 4*“)

**SIGMA MOTOR s.r.o.**  
with its registered office at: 1.máje  
871/13,  
Liberec III-Jeřáb, 460 07 Liberec  
company IN: 05766711  
tax IN: CZ05766711  
represented by: Ing. Martin Straka,  
managing director  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: 22ebgrp  
(the “*Project Participant No. 4*”)

a

and

SMLOUVA ● USTANOVENÍ NÁRODNÍH● CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

**SVS FEM s.r.o.**  
se sídlem: Trnkova 3104/117c, Líšeň, 628 00  
Brno  
IČ: 15548180  
DIČ: CZ15548180  
zastoupená: Ing. Jarmil Schwangmaier,  
jednatel  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu [REDACTED]  
ID datové schránky: cw25ns3  
(dále jen „*Další účastník projektu č. 5*“)

a

**SVS FEM s.r.o.**  
with its registered office at:  
Trnkova 3104/117c, Líšeň, 628 00 Brno  
company IN: 15548180  
tax IN: CZ15548180  
represented by: Ing. Jarmil  
Schwangmaier, managing director  
bank details: [REDACTED]  
account number [REDACTED]  
data box ID: cw25ns3  
(the “*Project Participant No. 5*”)

and

**Vysoká škola báňská - Technická  
univerzita Ostrava**  
se sídlem: 17. listopadu 2172/15, 708 00  
Ostrava  
IČ: 61989100  
DIČ: CZ61989100  
zastoupená: prof. RNDr. Václavem  
Snášelem, CSc., rektorem  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
ID datové schránky: d3kj88v  
(dále jen „*Další účastník projektu č. 6*“)

a

**VSB - Technical University of Ostrava**  
with its registered office at: 17. listopadu  
2172/15, 708 00 Ostrava  
company IN: 61989100  
tax IN: CZ61989100  
represented by: prof. RNDr. Václav  
Snášel, CSc., rector  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: d3kj88v  
(the “*Project Participant No. 6*”)

and

**České vysoké učení technické v Praze**  
se sídlem: Jugoslávských partyzánů 1580/3,  
160 00, Praha 6  
IČ: 68407700  
DIČ: CZ68407700  
Zastoupené: doc. RNDr. Vojtěchem  
Petráčkem, CSc. rektorem ČVUT v Praze  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
IBAN [REDACTED]  
ID datové schránky: p83j9ee  
(dále jen „*Další účastník projektu č. 7*“)

a

**České vysoké učení technické v Praze**  
with its registered office at:  
Jugoslávských partyzánů 1580/3, 160 00,  
Praha 6  
company IN: 68407700  
tax IN: CZ68407700  
represented by: doc. RNDr. Vojtěch  
Petráček, CSc. rector ČVUT v Praze  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: p83j9ee  
(the “*Project Participant No. 7*”)

and

SML●UVA ● USTAN●OVENÍ NÁR●ODNÍH● CENTRA K●OMPETENCE PRO● APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHN●OLOGÍÍ  
CONTRACT T●O ESTABLISH A NATIONAL CENTRE ●OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS ●OF DIGITAL TECHN●OLOGIES

**M Computers s.r.o.**  
Sídlo: Úlehlova 3100/10, 628 00 Brno  
IČ: 26042029  
DIČ: CZ26042029  
zastoupená: Markem Vašíčkem,  
jednatel  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
ID datové schránky: eu8jjd2  
(dále jen „*Další účastník projektu č. 8*“)

a

**M Computers s.r.o.**  
with its registered office at: Úlehlova  
3100/10, 628 00 Brno  
company IN: 26042029  
tax IN: CZ26042029  
represented by: Markem Vašíčkem,  
managing director  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: eu8jjd2  
(the “*Project Participant No. 8*”)

and

**CFD support s.r.o.**  
se sídlem: Martinov 233, 177 13 Záryby  
IČ: 29007585  
DIČ: CZ29007585  
zastoupená: Luboš Pírk  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu [REDACTED]  
ID datové schránky: hhzhr76  
(dále jen „*Další účastník projektu č. 9*“)

a

**CFD support s.r.o.**  
with its registered office at: Martinov  
233, 177 13 Záryby  
company IN: 29007585  
tax IN: CZ29007585  
represented by: Luboš Pírk  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: hhzhr76  
(the “*Project Participant No. 9*”)

and

**MESCo Sp. z o.o.**  
se sídlem: Bytom 41-902, ale Legionów 4  
DIČ: PL6452540293  
zastoupená: Mariusz Gorol, managing  
director  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
(dále jen „*Další účastník projektu č. 10*“)

a

**MESCo Sp. z o.o.**  
with its registered office at: Bytom 41-  
902, ale Legionów 4  
tax IN: PL6452540293  
represented by: Mariusz Gorol, Managing  
Director  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
(the “*Project Participant No. 10*”)

and

**SIGMA Výzkumný a vývojový ústav,  
s.r.o.**  
Sídlo: Jana Sigmunda 313, 783 49 Lutín  
IČ: 25355015  
DIČ: CZ25355015  
zastoupená:  
Jarmila Sekerová, jednatel  
Milan Stratil, jednatel  
bankovní spojení: [REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
ID datové schránky: rit2apf  
(dále jen „Další účastník projektu č. 11“)

**SIGMA Výzkumný a vývojový ústav,  
s.r.o.**  
with its registered office at: Jana  
Sigmunda 313, 783 49 Lutín  
company IN: 25355015  
tax IN: CZ25355015  
represented by: Jarmila Sekerová,  
Managing Director; Milan Stratil,  
Managing Director  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: rit2apf  
(the “Project Participant No. 11”)

a

**Zall Letov Simulátory s.r.o.**  
Sídlo: Šlechtitelů 813/21, Holice, 779 00  
Olomouc  
IČ: 2757 54 97  
DIČ: CZ 27 57 54 97  
Zastoupená: [REDACTED] na  
základě plné moci  
Bankovní spojení: [REDACTED]  
Číslo účtu: [REDACTED]  
ID datové schránky: uj3icn3  
(dále jen „Další účastník projektu č. 12“)

and  
**Zall Letov Simulátory s.r.o.**  
with its registered office at: Šlechtitelů  
813/21, Holice, 779 00 Olomouc  
company IN: 2757 54 97  
tax IN: CZ 27 57 54 97  
represented by: [REDACTED]  
[REDACTED] based on power of  
attorney  
bank details: [REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: uj3icn3  
(the “Project Participant No. 12”)

a

**Ústav termomechaniky AV ČR, v. v. i.**  
se sídlem: Dolejškova 1402/5, 182 00  
Praha 8  
zapsaný v rejstříku veřejných výzkumných  
institucí pod spis. zn. č. 17113/2006-34/ÚT  
IČ: 61388998  
DIČ: CZ61388998  
zastoupený: [REDACTED]  
[REDACTED]  
číslo účtu: [REDACTED]  
ID datové schránky: s8fnqns  
(dále jen „Další účastník projektu č. 13“)

and  
**Ústav termomechaniky AV ČR, v. v. i.**  
with its registered office at: Dolejškova  
1402/5, 182 00 Praha 8  
registered in the Register of Research  
Institutions with file no. 17113/2006-  
34/ÚT  
IN: 61388998  
Tax IN: CZ61388998  
represented by: [REDACTED]  
[REDACTED]  
account number: [REDACTED]  
data box ID: s8fnqns  
(the “Project Participant No. 13”)

a

and

**CENTRUM HYDRAULICKÉHO  
VÝZKUMU spol. s r.o.**

se sídlem: Jana Sigmuda 313, 783 49 Lutín

IČ: 28645413

DIČ: CZ28645413

zastoupená: Ing. Lukáš Zavadil, Ph.D. -  
jednatel

bankovní spojení: [REDACTED]

číslo účtu: [REDACTED]

ID datové schránky: tuvxc9m

(dále jen „*Další účastník projektu č. 14*“)

a

**Výzkumný a zkušební letecký ústav, a.s.**

Sídlo: Beranových 130, 199 05 Praha -

Letňany

IČ: 00010669

DIČ: CZ00010669

Zastoupená: Ing. Josefem Kašparem,  
FEng, předsedou představenstva a JUDr.  
Petrem Matouškem, členem představenstva

bankovní spojení: [REDACTED]

číslo účtu: [REDACTED]

ID datové schránky: zchgzgr

(dále jen „*Další účastník projektu č. 15*“)

a

**Entry Engineering s.r.o.**

Sídlo: 1. máje 871/13, 460 07 Liberec

IČ: 28750098

DIČ: CZ28750098

Zastoupená Ing. Pavel Paickr, jednatel

bankovní spojení: [REDACTED]

číslo účtu: [REDACTED]

ID datové schránky: 5i97gdr

(dále jen „*Další účastník projektu č. 16*“)

(Další účastník projektu č. 1 až č. 16  
společně dále také jen jako „*Další  
účastníci projektu*“)

**CENTRUM HYDRAULICKÉHO  
VÝZKUMU spol. s r.o.**

with its registered office at: Jana Sigmuda

313, 783 49 Lutín

company IN: 28645413

tax IN: CZ28645413

represented by: Ing. Lukáš Zavadil,  
Ph.D., Managing Director

bank details: [REDACTED]

account number: [REDACTED]

data box ID: tuvxc9m

(the “*Project Participant No. 14*”)

and

**Výzkumný a zkušební letecký ústav,  
a.s.**

with its registered office at: Beranových

130, 199 05 Praha - Letňany

company IN: 00010669

tax IN: CZ00010669

represented by: Ing. Josef Kašpar, FEng,  
head of the board, and

JUDr. Petr Matoušek, member of the  
board

bank details: [REDACTED]

account number: [REDACTED]

data box ID: zchgzgr

(the “*Project Participant No. 15*”)

and

**Entry Engineering s.r.o.**

with its registered office at: 1. máje

871/13, 460 07 Liberec

company IN: 28750098

tax IN: CZ28750098

represented by Ing. Pavel Paickr,  
Managing Director

bank details: [REDACTED]

account number: [REDACTED]

data box ID: 5i97gdr

(the “*Project Participant No. 16*”)

(Additional project participants no. 1 to  
16 also collectively as (“*Additional  
Project Participants*”))

(Další účastníci projektu a Hlavní účastník projektu společně dále také jako „*smluvní strany*“ či „*účastníci projektu*“)

(Additional Project Participants and the Main Project Participant also collectively as the “*Parties*“ or “*Project Participants*”)

tuto

this

**Smlouvu o ustanovení národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií** dle ust. § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, v platném znění, a zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), v platném znění **(dále jen „Smlouva“)**

**Contract to establish a national centre of competence for Applications of digital technologies** in accordance with the provisions of Section 1446 paragraph 2 of Act No. 89/2012 Coll., the Civil Code, as amended, and Act No. 130/2002 Coll., on the support of research, experimental development and innovation from public funds and on the amendment to some related acts (Act on the support of research, experimental development and innovation), as amended **(the “Contract”)**

#### **Preamble**

#### **Preamble**

Smluvní strany uzavírají tuto Smlouvu v souladu se zákonem č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), v platném znění, za účelem vzájemné spolupráce při podání návrhu projektu s názvem: Národní centrum kompetence pro aplikace digitálních technologií (dále také jako „**Projekt**“) do 2. veřejné soutěže vyhlášené Technologickou agenturou České republiky, IČ: 72050365, Evropská 1692/37, 160 00 Praha 6, (dále jen „**Poskytovatel**“) v Programu na podporu aplikovaného výzkumu, experimentálního vývoje a inovací Národní centra kompetence 2, jeho řešení a zajištění následného využití jeho výsledků a zároveň za účelem ustanovení a zajištění řádného fungování Národního centra kompetence ve smyslu ust. čl. I. písm. A. této Smlouvy. Účelem této Smlouvy je

The Parties enter into this Contract in accordance with Act No.130/2002 Coll., on the support of research, experimental development and innovation from public sources and amendment of certain related acts (act on the support of research, experimental development and innovation), as amended, for the purposes of mutual cooperation in submitting a proposal of the project called: National centre of competence for Applications of Digital Technologies (the “**Project**”) to the 2nd public competition organised by the Technological Agency of the Czech Republic, Registration No.: 72050365, Evropská 1692/37, 160 00 Prague 6 (the “**Provider**”) in the Programme of Support of Applied Research, Experimental Development and Innovation of the National Centre of Competence, its implementation and securing of subsequent use of its results and, at the same time, for the purposes of ensuring proper operation of the National Centre

tedy stanovit vzájemná práva a povinnosti smluvních stran, zajistit naplnění všech cílů Projektu, ochránit majetkový zájem Hlavního účastníka projektu, který je hlavním řešitelem Projektu a má závazky vůči Poskytovateli, stejně tak jako Dalšíh účastníků projektu, a současně ustanovit Národní centrum kompetence dle ust. čl. I. písm. A. této Smlouvy. Smluvní strany sjednávají, že veškerá ujednání obsažená v této Smlouvě musí být vykládána a naplňována takovým způsobem, aby byly naplněny cíle Projektu a závazky, které má Hlavní účastník projektu vůči Poskytovateli.

### Článek I. Vymezení pojmů

Pro účely této Smlouvy se rozumí:

A. „Centrem NCK” (dále také jako „Centrum“) soubor týmů pracovišť jednotlivých smluvních stran, které společně přispívají realizováním výzkumných aktivit k naplňování cílů Centra, kdy tato jsou podřízena společnému managementu Centra v rámci tzv. projektového řízení. Pracoviště se zapojují do Centra týmem pracovníků, infrastrukturou, existujícím know-how, vlastními zdroji, probíhajícími i budoucími projekty. Každé pracoviště musí být finančně nezávislá, účetně oddělená jednotka v rámci dané instituce. Tato pracoviště hodlají intenzivně spolupracovat s aplikačním sektorem a vytvářet poznatky s vysokým potenciálem pro přímé uplatnění v praxi, a to v souladu s Pravidly poskytnutí podpory. Pro vyloučení pochybností se uvádí, že

of Competence in the sense of the provisions of Article I, clause A. of this Contract. The purpose of this Contract is to set out mutual rights and obligations of the Parties, ensure meeting of all goals of the Project, protect the property interest of the Main Project Participant who is the main entity implementing the Project and who has obligations towards the Provider, as well as of Additional Project Participants, and, at the same time, establish the National Centre of Competence in accordance with the provisions of Article I, clause A of this Contract. The Parties agree that all provisions contained in this Contract must be construed and fulfilled in such a manner so as to meet the goals of the Project and the obligations the Main Participant has towards the Provider.

### Article I. Definition of terms

For the purposes of this Contract, the following terms shall mean:

A. “*NCC Centre*” (hereinafter also as the “*Centre*”) means the set of teams at research centres representing the parties to this Contract who jointly contribute to the performance of research activities and meeting the goals of the Centre, and who are subordinated to the common management of the Centre. The individual centres engage in the Centre through a team of staff members, by providing infrastructure, know-how, own resources and through ongoing and future projects. Each individual centre must be financially independent, separate accounting units within their institution. The individual centres intend to engage in intense cooperation with the application sector and to create pieces of knowledge with a high potential to be directly applied in practice, in accordance with the Rules for the support provision. For



Centrum nemá právní subjektivitu a není právnickou osobou ve smyslu obecně závazných právních předpisů. Centrum není spolkem podle § 214 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ani společností ve smyslu § 2716 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů.

**B.** „*Dílčím projektem*“ soubor věcných, časových a finančních podmínek pro činnosti potřebné k dosažení cílů ve výzkumu, vývoji a inovacích formulovaný účastníky projektu v rámci realizace Projektu. Dílčí projekt obsahuje zejména deklaraci konkrétních výstupů/výsledků, a to včetně plánovaných aktivit, činností a milníků vedoucích k dosažení výstupů/výsledků, povinné přílohy k plánovanému výsledku včetně plánovaného rozpočtu na jednotlivé dotčené účastníky projektu.

**C.** „*Vedením řídicích aktivit Centra NCK (manažer či management Centra)*“ je pověřen řešitel Projektu ve smyslu ust. § 9 odst. 1 písm. e) zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), v platném znění, který je odpovědný za komunikaci mezi Poskytovatelem a Hlavním příjemcem, řízením návrhu Projektu, jeho koordinaci, dohled nad plněním harmonogramu prací, apod.

Manažerem Projektu se určuje: [REDACTED]  
[REDACTED] který je ke dni uzavření této Smlouvy s Hlavním příjemcem v pracovněprávním vztahu.

the avoidance of doubt, the Centre has no legal personality and is not a legal person within the meaning of generally binding legal regulations. The Centre is neither an association within the meaning of Section 214 et seq. of Act No 89/2012 Coll., Civil Code, nor a company within the meaning of Section 2716 et seq. of Act No 89/2012 Coll., Civil Code, as amended.

**B.** “*Sub-project*” means a set of material, time-related and financial conditions of activities necessary to achieve the goals of research, development and innovation set forth by the project participants as part of the Project implementation. Sub-projects contain mainly a declaration of specific outputs/results, including the planned activities and milestones leading to the achievement of the outputs/results, and mandatory appendices to the planned results, including the planned budget per individual involved project participants.

**C.** “*The head of management activities of the NCC Centre (the manager or the management of the Centre)*” is the person in charge of implementation of the Project in the sense of the provisions of Section 9, clause e) of Act No. 130/2002 Coll., on the support of research, experimental development and innovation from public funds and on the amendment to some related acts (Act on the support of research, experimental development and innovation), as amended, who is responsible for the communication between the Provider and the Main Recipient, management of the Project proposal, its coordination, for supervision that the schedule of works is kept, etc.

Manager of the Center is designated to [REDACTED]

██████████ who has an employment contract with the recipient on the day of execution of the Contract.

D. „*Orgány Centra*“ se rozumí Valná hromada, Rada centra a manažer Centra, popřípadě další orgány Centra, které Rada centra nebo smluvní strany pro řešení a naplňování cílů Projektu během účinnosti této Smlouvy vytvoří.

D. “*Bodies of the Centre*” means the General Meeting, the Council and the manager of the Centre, and potentially also other bodies of the Centre to be created by the Council or by the parties to the Contract when implementing and meeting the goals of the Project during the term of this Contract.

E. „*Pravidly poskytnutí podpory*“ se rozumí souhrn práv a povinností stanovených Smlouvou o poskytnutí podpory uzavřenou mezi Poskytovatelem a Hlavním příjemcem, Všeobecnými podmínkami, tzv. vnitřními předpisy Poskytovatele a dalšími dokumenty, na které se odkazuje příslušným Programem a Zadávací dokumentací (tak, jak je tato definována níže) a obecně závaznými právními předpisy (národními i evropskými), zejména zákonem č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), v platném znění, zákonem č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), v platném znění, a Pravidly veřejné podpory (tak, jak jsou tyto definovány Všeobecnými podmínkami).

E. „*Rules for provision of support*” means the set of rights and obligations set out by this Contract to Provide Support entered into by the Provider and the Main Recipient, the General Terms, the so-called internal regulations of the Provider and by other documents to which the respective Programme and the Tendering Documentation refer (as defined below) and by generally binding laws and regulations (both Czech and European), especially by Act No. 130/2002 Coll., on the support of research, experimental development and innovation from public funds and on the amendment to some related acts (Act on the support of research, experimental development and innovation), as amended, and by Act No. 218/2000 Coll., on budget rules and on amendment of certain related acts (budget rules), as amended, and by the Rules of Public Support (as defined by the General Terms).

F. „*Radou centra*” se rozumí hlavní rozhodovací orgán Centra. Rada centra řídí Centrum, určuje koncepční a strategické směřování Centra a činí zásadní rozhodnutí týkající se fungování Centra, zejména dohlíží na plnění strategické výzkumné agendy a spolupráci s aplikační sférou. Radu centra tvoří celkem 7 členů, z toho

F. “*The Council*” means the main decision-making body of the Centre. The Council manages the Centre and determines the conceptual and strategic vision of the Centre and makes key decisions related to the operations of the Centre and, primarily, oversees fulfilment of the strategic research agenda and the cooperation with the application sector.

alespoň polovina členů Rady centra musí být mimo instituce zapojené v Centru.

The Council is composed of a total of 7 members, of whom at least half must be from other institutions than those involved in the Centre.

**G.** „*Řešitelem dílčího projektu*“ fyzická osoba, která bude po schválení Dílčího projektu odpovědná Hlavnímu příjemci za celkovou i odbornou úroveň Dílčího projektu. Musí být s příjemcem v pracovněprávním vztahu nebo musí na základě udělené podpory tento vztah vzniknout.

**G.** “*Person in Charge of an Sub-project*” is a natural person who, after the approval of the Sub-project, will be accountable towards the Main Recipient for the overall and professional quality of the Sub-project. This person must have an employment contract with the recipient, or such relationship must be established on the basis of the provided support.

**H.** „*Příjemcem*“ uchazeč, v jehož prospěch bylo o poskytnutí podpory Poskytovatelem rozhodnuto, přičemž rozhodným dnem je den doručení tohoto rozhodnutí, a kterému pokud se stanoví práva a povinnosti, stanoví se tak společně Hlavnímu příjemci a dalším účastníkům.

**H.** “*Recipient*” is the applicant to whom support was granted following a decision of the Provider, where the decisive date is the date the decision notice was served; when rights are granted, and duties are imposed on the Recipient, these rights are granted, and the duties are imposed also jointly to the Main Recipient and other participants.

**I.** „*Podnikem*“ každý subjekt vykonávající hospodářskou činnost, bez ohledu na jeho právní formu ve smyslu přílohy I Nařízení Komise (ES) č. 651/2014 ze dne 17. června 2014, kterým se v souladu s články 107 a 108 Smlouvy prohlašují určité kategorie za slučitelné s vnitřním trhem.

**I.** “*Enterprise*” means any entity engaged in an activity, regardless of its legal form in the sense of Annex I of the Commission Regulation of the Commission (EC) No. 651/2014 of 17 June 2014 declaring certain categories of aid compatible with the internal market in application of Articles 107 and 108 of the Treaty.

**J.** „*Výzkumnou organizací*“ se rozumí organizace pro výzkum a šíření znalostí ve smyslu Kapitoly I článku 2. odst. 83 Nařízení Komise (ES) č. 651/2014 ze dne 17. června 2014, kterým se v souladu s články 107 a 108 Smlouvy prohlašují určité kategorie za slučitelné s vnitřním trhem.

**J.** “*Research organisation*” means an organisation for research and knowledge sharing in the sense of Chapter I Article 2, paragraph 83 of the Commission Regulation (EC) No. 651/2014 of 17 June 2014 declaring certain categories of aid compatible with the internal market in application of Articles 107 and 108 of the Treaty.

Další podmínky účasti na Projektu stanoví níže tato Smlouva a Zadávací dokumentace č.j. TACR/11-57/2021, na základě které vyhlásil Poskytovatel 2. veřejnou soutěž v Programu na podporu aplikovaného výzkumu, experimentálního vývoje a inovací Národní centra kompetence (dále jen „**Zadávací dokumentace**“). Podmínky poskytnutí podpory a řešení Projektu zároveň stanoví Smlouva o poskytnutí podpory uzavřená mezi Hlavním příjemcem a Poskytovatelem, Všeobecné podmínky (verze 7), které jsou dostupné na webových stránkách Poskytovatele, Závazné parametry řešení Projektu, jež jsou přílohou Smlouvy o poskytnutí podpory uzavřené mezi Hlavním příjemcem a Poskytovatelem, a které budou současně tvořit přílohu č. 2 této Smlouvy, a dále vnitřní předpisy Poskytovatele.

Závaznými parametry řešení projektu, jež budou přílohou Smlouvy o poskytnutí podpory uzavřené mezi Hlavním příjemcem a Poskytovatelem, budou současně tvořit přílohu č. 2 této Smlouvy, (dále jen „**Závazné parametry řešení projektu**“).

Smluvní strany zároveň berou na vědomí, že podmínky účasti na Projektu stanoví Poskytovatel rovněž ve formě tzv. vnitřních předpisů, jež jsou dostupné na internetové adrese <http://www.tacr.cz> v sekci „vnitřní předpisy“. Jelikož si Poskytovatel vyhradil právo provádět změny vnitřních předpisů, postupují smluvní strany vždy podle verze platné a účinné v době učinění příslušného úkonu. O každé změně takového předpisu Poskytovatel informuje na svých webových stránkách, a to neprodleně po nabytí jeho účinnosti.

Other terms of participation in the Project shall be set out by this Contract and the Tendering Documentation ref. no. TACR/11-57/2021, on the basis of which the Provider announced the launch of the 2nd public competition under the Programme for the Support of Applied research, Experimental Development and Innovation of the National Centres of Competence (the “**Tendering Documentation**”). The terms of provision of support and of work on the Project shall be set out by the Contract to Provide Support entered into by the Main Recipient and the Provider, and by the General Terms (version 7) available on the website of the Provider, by the Binding Parameters of the Project Implementation, which form an appendix to the Contract to Provide Support entered into by the Main Recipient and the Provider and which at the same time form Appendix no. 2 of this Contract, and by the internal regulations of the Provider.

The Binding Parameters of the Project Implementation, which will form an appendix to the Contract to Provide Support entered into by the Main Recipient and the Provider, will form Appendix no. 2 of this Contract (the “**Binding Parameters of the Project Implementation**”).

The Parties also acknowledge that the conditions of participation in the Project are to be set out by the Provider also in the form of the so-called internal regulations available on the website <http://www.tacr.cz> under the “internal regulations” section. As the Provider reserved the right to amend the internal regulations, the Parties shall always abide by the version valid and effective as at the time of performance of the respective action. The Provider shall inform about each change of such regulation on its

Obsahuje-li tato Smlouva úpravu odlišnou od Smlouvy o poskytnutí podpory uzavřené mezi Poskytovatelem a Hlavním příjemcem, Všeobecných podmínek (verze 7) či Závazných parametrů řešení projektu použijí se přednostně ustanovení Smlouvy o poskytnutí podpory uzavřené mezi Poskytovatelem a Hlavním příjemcem, dále ustanovení Všeobecných podmínek (verze 7), a dále ustanovení Závazných parametrů řešení projektu.

Vyskytnou-li se nejasnosti v interpretaci pravidel stanových touto Smlouvou, jejími přílohami, Zadávací dokumentací, Smlouvou o poskytnutí podpory uzavřenou mezi Poskytovatelem a Hlavním příjemcem, Všeobecnými podmínkami (verze 7) či Závaznými parametry řešení projektu, požádá Hlavní účastník projektu písemně Poskytovatele o stanovisko k interpretačním nejasnostem. Pokud Poskytovatel odmítne stanovisko k interpretačním nejasnostem vydat, anebo jej nevydá ve lhůtě 90-ti dnů, rozhoduje o výkladu příslušných pravidel Rada centra.

## Článek II. Předmět smlouvy

1. Předmětem této Smlouvy je vymezení vzájemných práv a povinností smluvních stran při jejich vzájemné spolupráci zejména při podání návrhu projektu s názvem: „**Národní centrum kompetence pro aplikace digitálních technologií**“ do 2. veřejné soutěže vyhlášené Poskytovatelem v Programu na podporu aplikovaného výzkumu, experimentálního vývoje a inovací Národního centra kompetence, při řešení tohoto

website immediately once this change has become effective.

Should this Contract contain provisions different from the ones of the Contract to Provide Support entered into by the Provider and the Main Recipient, from the General Terms (version 7) or the Binding Parameters of the Project Implementation, the provisions of the Contract to Provide Support entered into by the Provider and the Main Recipient shall be primarily applied, then the provisions of the General Terms (version 7), and then the provisions of Binding Parameters of the Project Implementation.

Should uncertainties regarding the interpretation of rules set out by this Contract, its appendices, Tendering Documentation, Contract to Provide Support entered into by the Provider and the Main Recipient, the General Terms (version 7) or Binding Parameters of Project implementation arise, the Main participant shall ask the Provider in writing to express an opinion on the uncertainties. Should the Provider deny to provide such opinion regarding unclear interpretation or if it fails to provide within 90 days, the Council shall decide about the interpretation of the rules in question.

## Article II. Purpose of the contract

1. The purpose of the contract is to set out the rights and duties of the parties to the contract in their cooperation especially during the submission of a proposal of the project called: „**National center of competence for Applications of Digital Technologies**“ for the 2<sup>nd</sup> public competition organised by the Provider under the Programme of Support of Applied Research, Experimental Development and

- |  |  |
|--|--|
| <p>Projektu spočívajícím v ustanovení a řádném fungování Centra, a dále při zajištění následného využití výsledků Projektu.</p> <p>2. Obsahem této Smlouvy jsou zároveň práva a povinnosti smluvních stran a jejich závazek k činnostem uvedeným v této Smlouvě, Zadávací dokumentaci, ve Všeobecných podmínkách (verze 7) a Závazných parametrech řešení projektu, a to během podávání návrhu Projektu, během řešení Projektu a Dílčích projektů a v období následujícím, které je potřebné pro vyhodnocení výsledků řešení Projektu, včetně vypořádání poskytnuté podpory podle rozpočtových pravidel.</p> <p>3. Předmětem této Smlouvy je dále vymezení podmínek, za kterých bude Hlavním příjemcem poskytnuta část účelových finančních prostředků Dalším účastníkům projektu.</p> <p>4. Předmětem této Smlouvy je rovněž úprava vzájemných práv a povinností smluvních stran k hmotnému majetku nutnému k řešení Projektu a nabytému účastníky projektu, a dále k výsledkům Projektu a využití výsledků Projektu.</p> | <p>Innovation of the National Centres of Competence, in implementing this Project, which involves establishment and due operation of the Centre, and in making sure the results of the Project are utilised.</p> <p>2. This Contract also sets out the rights and obligations of the parties and their commitment to activities stated in this Contract, in the Tendering Documentation, in the General Terms (version 7), and in the Binding Parameters of Project Implementation, which concerns the submission of the Project proposal, work on the Project and on Sub-projects in the current and the following period, which is necessary for evaluation of the Project results, including settlement of the provided support in accordance with the respective budget rules.</p> <p>3. Further, the purpose of this Contract is to set out the terms under which part of funds designated for this purpose will be provided by the Main Recipient to Additional Project Participants.</p> <p>4. The purpose of this Contract is also to set out rights and obligations of the parties in relation to tangible and intangible assets needed to complete the Project acquired by the Project participants and also needed to achieve and utilise the results of the Project.</p> |
|--|--|

### **Článek III.**

#### **Podání návrhu Projektu**

1. Další účastníci projektu se zavazují předat Hlavnímu příjemci veškeré požadované dokumenty a podklady pro tvorbu návrhu Projektu v dostatečném předstihu tak, aby návrh Projektu mohl být podán v soutěžní lhůtě, tj. nejpozději do 16:29:59 hod. dne 6. dubna 2022.

### **Article III.**

#### **Submission of Project proposals**

1. Additional Project Participants undertake to provide the Main Recipient with all the required documents and sources for the creation of the project proposal in sufficient advance so that the Project proposal can be submitted by the

deadline of the competition, i.e. by  
4:29:59 pm on 6 April 2022.

2. Hlavní účastník projektu i Další účastníci projektu se zavazují předložit Poskytovateli každý sám (tj. za svoji osobu) požadované dokumenty k prokázání způsobilosti, a to ve stanovené soutěžní lhůtě a v souladu s podmínkami stanovenými Zadávací dokumentací.
2. The Main Project Participant and the Additional Project Participants undertake to submit each for itself the required documents to prove their qualification and to do so by the competition deadline in accordance with the terms set out by the Tendering Documentation.
3. Hlavní příjemce se zavazuje Dalším účastníkům projektu předávat veškeré informace o příslušné veřejné soutěži a zpravovat je o veškerých opatřeních učiněných Poskytovatelem v souvislosti s podáním návrhu Projektu stejně jako o výstupech z komunikace mezi ním a Poskytovatelem. Stejně tak se Další účastníci projektu zavazují informovat Hlavního příjemce, pokud bude eventuálně probíhat mezi nimi a Poskytovatelem jakákoliv přímá komunikace.
3. The Main Recipient undertakes to share with the Additional Project Participants all information about the public competition and to inform them about all measures taken by the Provider in relation to the submission of Project proposals as well as about the outcomes of communication between the Main Recipient and the Provider. Similarly, Additional Project Participants undertake to inform the Main Recipient about any potential communication between them and the Provider.
4. Každá smluvní strana hradí své vlastní náklady v souvislosti s přípravou návrhu Projektu.
4. Each party to the Contract shall bear its own costs incurred in relation with the preparation of the Project proposal.

#### **Článek IV. Řešení Projektu**

1. Smluvní strany, manažer Centra, členové Valné hromady a členové Rady centra musí být při svém konání vždy pamětlivi poslání Centra a jeho přesahu nad mateřskými institucemi. Zejména by tito měli dbát budování dobrých vztahů uvnitř i vně Centra a o vědecký i aplikační rozvoj zejména (nikoliv však výlučně) následujících tematických okruhů:
  - a. Strojírenství pro 21. století;
  - b. ICT v digitální éře (AI, virtuální realita, big data).

#### **Article IV. Implementation of the Project**

1. The parties, the manager of the Centre, General Meeting members, and members of the Council shall bear in mind the mission of the Centre and the fact that the Centre transcends their institution, and act in accordance with such awareness. Especially the above persons shall care about building of good relationships within and outside of the Centre and about the scientific and application development of especially (though not exclusively) the following areas:
  - a. Engineering for the 21<sup>st</sup> century;

Fungování a činnost Centra, jakož i Orgánů Centra, musí být přitom po celou dobu účinnosti této Smlouvy v souladu nejen s touto Smlouvou, ale i s Pravidly poskytnutí podpory.

2. Další účastníci projektu berou přitom na vědomí, že Hlavní příjemce odpovídá Poskytovateli za plnění povinností vyplývajících z pravidel veřejné soutěže a z Pravidel poskytnutí podpory. Další účastníci projektu jsou tedy povinni poskytnout veškerou potřebnou součinnost k tomu, aby Hlavní příjemce mohl plnit veškeré své povinnosti vůči Poskytovateli.

3. Smluvní strany se současně výslovně zavazují dodržovat Pravidla poskytnutí podpory a řídit se jimi, a to tak, aby bylo dosaženo účelu a cílů Projektu a byly splněny veškeré závazky z této Smlouvy a ze Smlouvy o poskytnutí podpory vyplývající, přičemž Další účastníci projektu se zavazují plnit vůči Hlavnímu příjemci obdobně, jako ten plní vůči Poskytovateli na základě Smlouvy o poskytnutí podpory.

4. V rámci řešení Projektu se smluvní strany podílí na činnostech v souladu se schváleným návrhem Projektu ve smyslu § 9 odst. 2 zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků, v platném znění, tj. v souladu se Závaznými parametry řešení projektu.

5. Další účastníci projektu se tedy touto Smlouvou výslovně zavazují Hlavnímu příjemci, že budou řešení Projektu provádět ve stanovených

b. ICT in the digital age (AI, virtual reality, big data),

Operation and activities of the Centre, as well as the Bodies of the Centre must at all time be in compliance not only with this Contract, but also with the Rules for Provision of Support for the whole Contract Term.

2. Other project participants acknowledge that the Main Recipient is accountable towards the Provider for meeting all the obligations resulting from the rules of public competition and from the Rules of Provision of Support. Other project participants shall therefore provide all the assistance necessary to ensure that the Main Recipient meets all its obligations towards the Provider.

3. At the same time the parties expressly undertake to abide by the Rules for Provision of Support so as to achieve the purpose and goals of the Project and meet all the obligations under this Contract and under the Contract to Provide Support, and Additional Project Participants undertake to perform their duties towards the Main Recipient similarly as the Main Recipient performs its duties towards the Provider under the Contract to Provide Support.

4. As part of work on the Project, the Parties participate in activities in accordance with the approved Project proposal in the sense of Section 9 paragraph 2 of Act No. 130/2002 Coll., on the support of research, experimental development and innovation from public sources, as amended, i.e. in compliance with the Binding Parameters of the Project Implementation.

5. Thus, by entering into this Contract with the Main Recipient, other project participants undertake to finish their work on the Project by the set



termínech a ve stanoveném rozsahu zároveň provádět úkony konkrétně určené Závaznými parametry řešení projektu; a popřípadě i další úkony nutné nebo potřebné pro realizaci Projektu či Dílčích projektů.

6. Smluvní strany jsou povinny se pravidelně informovat o průběhu řešení Projektu a neprodleně i o všech skutečnostech, které jsou pro řešení Projektu podstatné. Za podstatné skutečnosti se přitom pro účely tohoto odstavce považují skutečnosti, kterými nejsou běžné (každodenní) činnosti, o kterých ostatní smluvní strany s ohledem na povahu řešení Projektu důvodně předpokládají, že je příslušná smluvní strana provádí. Podstatnými skutečnostmi se pro účely této Smlouvy tedy rozumí zejména komunikace s Poskytovatelem, a to především o předpokládaných kontrolách či hodnocení řešení Projektu, a dále úplné, pravdivé a včasné informace o účastnících projektu řešených částech Projektu (zejména o Dílčích projektech), včetně informací a údajů o získaných poznatcích a jiných výsledcích Projektu určených právními předpisy ke zveřejnění prostřednictvím Informačního systému výzkumu, experimentálního vývoje a inovací, a to jakmile bylo takového výsledku Projektu dosaženo. Informace uvedené in fine předchozí věty jsou účastníci projektu povinni poskytovat i po skončení účinnosti této Smlouvy.

7. Smluvní strany jsou současně povinny vzájemně si písemně oznamovat veškeré změny týkající se jejich osob (a také pracovníků podílejících se v rámci Centra na řešení Projektu), a to zejména o tom, že některá smluvní strana přestala splňovat podmínky kvalifikace, dále změny veškerých skutečností uvedených ve schváleném návrhu Projektu a jakékoliv další změny a skutečnosti, které by mohly

deadlines and in the set scope and, at the same time, perform actions determined by the Binding Parameters of the Project Implementation and, if applicable, other actions necessary or needed to complete the Project or Sub-projects.

6. The Parties shall inform about the course of the work on the Project and about all matters significant for the work on the Project without undue delay. For the purposes of this paragraph, significant matters include matters which are not common (everyday) activities about which the other parties to the Contract reasonably assume, with respect to the work on the Project, that they are performed by the other party(ies) to the Contract. Thus, matters significant for the purposes of this Contract include all communication with the Provider, especially the communication concerning the expected controls or evaluation of the work on the Project, and also complete, true and timely information about the parts of the Project the participants work on (especially about Sub-projects), including information and data about the acquired knowledge and other results of the Project required by the respective laws and regulations to be published through the Information System of Research, Experimental Development and Innovation as soon as such Project results are achieved. The Project participants shall provide the information stated in the previous sentence even after the expiration of this Contract.

7. The parties shall at the same time notify each other in writing of all changes that affect them (and also staff members involved in the work on the Project at the Centre) especially of the situations when a party ceased to meet the qualification requirements, and also of changes of all facts stated in the approved Project proposal and of all changes and facts that may have an impact on work on the

- |   |   |
|---|---|
| <p>mít vliv na řešení a cíle Projektů nebo změnu údajů zveřejňovaných v Informačním systému výzkumu, experimentálního vývoje a inovací.</p>   | <p>Project and on project goals, or of change of data published in the Information System of Research, Experimental Development and Innovation.</p>   |
| <p>8. Smluvní strany se rovněž informují o jakékoliv skutečnosti, která má nebo by mohla mít vliv na dodržení povinností stanovených v této Smlouvě či ve Smlouvě o poskytnutí podpory. Hlavní příjemce následně zašle Poskytovateli podle charakteru takové změny oznámení o změně nebo žádost o změnu, a to v souladu s příslušnými pravidly pro změnová řízení.</p>              | <p>8. The parties shall also inform each other about any facts that have or may have an influence on meeting the obligations set out in this Contract or in the Contract to Provide Support. Subsequently, the Main Recipient shall, depending on the nature of the change, send a notification to the Provider about the change or a request for amendment, in accordance with the respective rules for amendment procedures.</p>                |
| <p>9. Smluvní strany se dále vzájemně informují o jakémkoliv záměru uzavření smlouvy s dodavatelem zboží, stavebních prací či služeb potřebných k řešení Projektů, jejichž hodnota přesahuje zákonný limit pro zadání podlimitní či nadlimitní veřejné zakázky dle zákona č. 134/2016 Sb., o zadávání veřejných zakázek, v platném znění, a to prostřednictvím manažera Centra.</p> | <p>9. The parties inform each other about any intention to enter into a contract with providers of goods, construction or services needed for the completion of the Project the value of which, however, exceeds the statutory limit for awarding under-limit or above-limit public contracts in accordance with Act No. 134/2016 Collection, on awarding of public contracts, as amended, and shall do so through the manager of the Centre.</p> |
| <p>10. Termín zahájení řešení Projektů se stanovuje nejdříve na den 1. 1. 2023, nestanoví-li Závazné parametry řešení projektu jinak.</p>   | <p>10. The earliest date of the launch of the Project is set on 1. 1. 2023, unless the Binding Parameters for Work on the Project provide otherwise.</p>  |
| <p>11. Účastníci projektu jsou povinni ukončit řešení Projektů nejpozději do 31. 12. 2028, nestanoví-li Závazné parametry řešení projektu jinak.</p>  | <p>11. The project participants shall complete the Project by 31. 12. 2028 at the latest, unless the Binding Parameters for Work on the Project provide otherwise.</p>  |

#### **Článek V. Valná hromada**

#### **Article V. General meeting**

- |  |   |
|--|---|
| <p>1. Smluvní strany ke dni uzavření této Smlouvy ustanovují Valnou hromadu.</p> | <p>1. As of the day of execution of this Contract, the Parties establish the General Meeting.</p> |
|--|---|

2. Počet členů Valné hromady se rovná počtu účastníků projektu.

2. The number of members of the General Meeting equals the number of project participants.
3. Každý účastník projektu se zavazuje nejpozději ke dni uzavření této Smlouvy písemně oznámit ostatním účastníkům projektu identifikační a kontaktní údaje jedné fyzické osoby, která bude příslušnému účastníkovi projektu odpovědná za řešení Projektu, a která je současně daným účastníkem projektu jmenována jako člen Valné hromady. Člen Valné hromady, který byl jmenován Hlavním účastníkem projektu, je současně předsedou Valné hromady.

3. By the day of execution of this Contract at the latest, each project participant shall notify in writing other project participants about contact details of one natural person who shall be accountable for the work on the project and who will be appointed as a General Meeting member by that project participant. The General Meeting member appointed by the Main Project Participant shall be the chairman of the General Meeting.
4. Uvolní-li se pozice některého člena Valné hromady, jmenuje namísto člena Valné hromady, jehož pozice se uvolnila, nového člena Valné hromady právě ten účastník projektu, jenž jmenoval původního člena Valné hromady, jehož pozice se uvolnila. O jmenování nového člena Valné hromady informuje příslušný účastník projektu písemně předsedu Valné hromady, a to nejpozději do konání nejbližšího zasedání Valné hromady. O jmenování nového člena Valné hromady, který je současně předsedou Valné hromady, informuje Hlavní účastník projektu písemně ostatní členy Valné hromady nejpozději do pěti pracovních dnů.

4. Should the position of a General Meeting member become vacant, the new General Meeting member to replace the General Meeting member whose position became vacant shall be appointed by that project participant who appointed the original member of the General Meeting whose position became vacant. The respective project participant shall inform about the appointment of the new member of the General Meeting in writing no later than at the time of the next General Meeting. The Main Project Participant shall inform other members of the General Meeting about the appointment of the General Meeting member who is at the same time the chairman of the General Meeting in writing within five working days.
5. Valná hromada plní v rámci Centra kontrolní a dozorčí funkci.

5. The General Meeting performs controlling and supervisory function in relation to the Centre.
6. Valná hromada především schvaluje účetní závěrky Centra a kontrolní zprávy o činnosti Centra, které alespoň dvakrát ročně předkládá Valné hromadě manažer Centra, a dále kontrolní  

6. Especially, the General Meeting approves financial statements of the Centre and controls reports on the Centre's activities which are submitted to the General Meeting at least twice a year

zprávy o činnosti Rady centra, které alespoň dvakrát ročně předkládá Valné hromadě tajemník Rady centra; popřípadě také ukládá manažerovi Centra či Radě centra lhůtu ke zjednání nápravy, identifikuje-li z jejich strany porušení povinnosti dle této Smlouvy či postup v rozporu s Pravidly poskytnutí podpory.

by the manager of the Centre and also control reports on the activities of the Centre which are submitted at least twice a year to the General Meeting by the secretary of the Council. If applicable, the General Meetings sets a deadline for the manager of the Centre or for the Council to seek remedy should a breach of duty under this Contract or actions in violation of the Rules of Support Provision be identified.

Valná hromada volí a odvolává členy Rady centra podle ust. čl. II. Jednacího řádu Rady centra (viz příloha č. 1 této Smlouvy).

The General Meetings appoints and recalls members of the Council in accordance with the provisions of Article II of the Procedural Order of the Council (see Appendix no. 1 of this Contract).

Valná hromada dále projednává a schvaluje záležitosti, jež nejsou touto Smlouvou či Jednacím řádem Rady centra vyhrazeny jinému Orgánu Centra, nebo kterými Valnou hromadu výslovně pověřil Rada centra.

The General Meeting further discusses and approves matters not designated to another Body of the Centre by the Contract or by the Procedural Order of the Council, or matters the Council expressly entrusts to the General Meeting.

7. Zasedání Valné hromady se koná alespoň dvakrát ročně, a to nedohodnou-li se členové Valné hromady písemně jinak, anebo je-li mimořádné zasedání Valné hromady svoláno alespoň dvěma účastníky projektu prostřednictvím předsedy Valné hromady.

7. The General Meeting takes place at least twice a year, unless the members of the General Meeting agree otherwise in writing or unless an extraordinary General Meeting is convened by at least two project participants through the chairman of the General Meeting.

8. Místo konání a svolání Valné hromady zajišťuje předseda Valné hromady. Předseda Valné hromady současně rozesílá členům Valné hromady program zasedání Valné hromady, a to alespoň 14 dnů před jejím konáním. Předseda Valné hromady současně o konání zasedání Valné hromady písemně informuje manažera Centra, členy Rady centra a Poskytovatele.

8. The chairman of the General Meeting selects the venue and organises the General Meeting. The chairman of the General Meeting at the same time sends the agenda of the General Meeting to the members of the General Meeting with at least 14 days' notice. At the same time, the chairman of the General Meeting shall inform the manager of the Centre, members of the Council and the Provider about the General Meeting's taking place.

9. Zasedání Valné hromady jsou neveřejná. Mohou se jich ovšem účastnit manažer Centra, členové Rady centra a

9. The General Meetings are not public. However, the manager of the Centre, members of the Council and

osoby pověřené Poskytovatelem, a to s právem v průběhu zasedání Valné hromady k projednávanému tématu vystoupit. Tyto osoby ovšem nemají právo na zasedání Valné hromady hlasovat.

persons authorised by the Provider may take part in the meeting with the right to contribute to the discussions at the General Meeting. These persons, however, do not have the right to vote at the General Meeting.

10. Každý člen Valné hromady má při zasedání Valné hromady jeden hlas. Nepřítomný člen Valné hromady může pro účely účasti a hlasování na zasedání Valné hromady písemně pověřit jinou fyzickou osobu, která má pracovněprávní vztah k účastníkovi projektu, jenž nepřítomného člena Valné hromady do Valné hromady jmenoval, anebo účasti a hlasováním na zasedání Valné hromady písemně pověřit jiného člena Valné hromady.

10. Each member of the General Meeting shall have one vote at the General Meeting. An absent member of the General Meeting may, for the purposes of voting at the general meeting, authorise in writing another natural person in an employment relationship with the project participant who appointed the absent member of the General meeting, or may authorise another member of the General Meeting to participate and vote at the General Meeting.

11. Valná hromada je usnášeníschopná v případě přítomnosti nadpoloviční většiny jejích členů.

11. The quorum to deliberate is present at the General Meeting when a majority of all its members are present.

12. Valná hromada rozhoduje v případě odvolání člena Rady centra dvoutřetinovou většinou hlasů všech svých členů. V ostatních případech rozhoduje Valná hromada nadpoloviční většinou hlasů svých přítomných členů.

12. The General Meeting decides about recalling of a member of the Council by two-third majority of votes of all its members. In other cases, the General Meeting decides by a majority of the votes of its members.

13. O zasedání Valné hromady pořizuje její předseda zvukový záznam a písemný zápis. Souhlas s pořizováním záznamu je nutný k tomu, aby se dotyčná osoba mohla zasedání zúčastnit. Písemný zápis zasílá k připomínkám a ke schválení ostatním členům Valné hromady. V případě, že nedojde mezi členy Valné hromady ke shodě o zápisu ze zasedání Valné hromady, uvede se do zápisu přepis relevantní části zvukového záznamu. Zápis musí obsahovat všechny projednané body schváleného programu a usnesení, které k nim Valná hromada přijala. Každý člen

13. The chairman of the General Meeting makes a sound record of the session of the General Meeting as well as a written record. Consent to obtain a record is required for the person concerned to be able to attend the meeting. The written minutes are sent to the other members of the General Meeting for comments and approval. A written record send to other members of the General Meeting for their comments and approval. In the event the members of the General Meeting fail to agree on the minutes from the General Meeting, a

Valné hromady má právo požádat, aby jeho námitka či připomínka byla v zápisu zaznamenána. Zápis není veřejně přístupný.

14. Výsledek hlasování o usnesení Valné hromady musí být v zápisu uveden. Nebylo-li hlasování o usnesení Valné hromady jednomyslné, musí být v zápisu zaznamenáno, jak v dané záležitosti hlasoval každý člen Valné hromady. Požádá-li o to člen Valné hromady, bude v zápisu rovněž zaznamenáno, jaké důvody pro své stanovisko uvedl.

15. Zápis ze zasedání Valné hromady doručuje předseda Valné hromady ostatním členům Valné hromady nejpozději do sedmi pracovních dnů po zasedání Valné hromady. Zápis ze zasedání Valné hromady zároveň předseda Valné hromady doručuje manažerovi Centra a členům Rady centra. Na vyžádání Poskytovatele zašle zápis ze zasedání Valné hromady předseda Valné hromady i Poskytovateli.

16. Návrhy, k jejichž projednání není možné nebo účelné svolat zasedání Valné hromady, mohou být z rozhodnutí předsedy Valné hromady rozeslány členům Valné hromady k projednání mimo zasedání písemnou cestou, popř. elektronickou poštou (dále jen „*per rollam*“).

transcript of the relevant part of the sound record shall be included in the minutes.

The minutes must contain all the discussed items of the approved agenda and the resolutions adopted at the General Meeting. Each member of the General Meeting shall have the right to ask that his or her objection or comment is recorded in the minutes. The minutes are not publicly available.

14. The result of voting on a resolution of the General Meeting must be stated in the record. Unless voting on a resolution of the General Meeting was unanimous, it must be stated how each member of the General Meeting voted on each matter put to vote. Should a member of the General Meeting ask so, it must be stated in the minutes which reasons he or she gave for his or her standpoint.

15. The minutes from the General Meeting are delivered by the chairman of the General Meeting to other members of the General Meeting within seven working days of the date the General Meeting took place. At the same time, the chairman of the General Meeting delivers the minutes from the General Meeting to the manager of the Centre and to the members of the Council. Upon the request of the Provider, the chairman of the General Meeting shall send the minutes from the General Meeting also to the Provider.

16. Proposals for the discussion of which it is not possible or convenient to convene a General Meeting may be, based on a decision of the chairman of the General Meeting, sent to the members of the General Meeting to be discussed outside of the General Meeting in a written form, eventually through electronic mail (hereinafter the “*per rollam*”).

17. Členové Valné hromady musí být seznámeni se záležitostí projednávanou „per rollam“ včetně návrhu usnesení. Lhůta pro posouzení záležitosti a návrhu usnesení se zpravidla stanoví na pět pracovních dnů od odeslání.

17. The members of the General Meeting must be familiar with the matter discussed “per rollam”, including the draft resolution. The deadline for assessing the matter and the draft resolution shall be five working days of the date of sending.

18. Členové Valné hromady k návrhu zaslánému „per rollam“ požadovaným způsobem sdělí, zda s návrhem souhlasí, nesouhlasí či se zdržují hlasování; mohou uvést i důvody svého stanoviska. V případě, že se člen Valné hromady ve stanovené lhůtě nevyjádří, jeho hlas se bude počítat jako nesouhlasný.

18. The members of the General Meeting shall state, in the required manner, whether they agree, disagree or abstain from voting regarding the proposal sent “per rollam” and may indicate the reasons of their decision. Should a member of the General Meeting not express his opinion by the set deadline, his or her vote shall be considered as against the proposal.

19. Zápis o usnesení schváleném „per rollam“ se připojuje k zápisu z nejbližšího následujícího zasedání Valné hromady.

19. A record about a resolution adopted “per rollam” shall be attached to the minutes from the next General Meeting.

20. Funkční období členů Valné hromady se shoduje s dobou trvání účinnosti této Smlouvy.

20. The term of office of the General Meeting members is equivalent to the term of this Contract.

21. Člen Valné hromady je povinen zachovávat mlčenlivost o důvěrných informacích a skutečnostech, o nichž se dozvěděl prostřednictvím své účasti na Valné hromadě. Tuto povinnost člen Valné hromady nemá vůči účastníkovi projektu, který jej zvolil do Valné hromady, ani vůči Organům Centra či Poskytovateli.

21. Members of the General Meeting shall not disclose confidential information and facts the knowledge of which they acquired through their participation in the General Meeting. Members of the General Meeting do not have such duty towards the project participants who appointed them as General Meeting members nor do they have such duty towards the Bodies of the Centre and towards the Provider.

## **Článek VI. Rada Centra**

## **Article VI. The Council**

1. Rada centra představuje hlavní rozhodovací orgán Centra splňující podmínky Programu na podporu

1. The Council is the main decision-making body of the Centre meeting the conditions of the Programme of Support

SMLOUVA ● USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

- aplikovaného výzkumu, experimentálního vývoje a inovací Národní centra kompetence a jedná dle přílohy č. 1 této Smlouvy (tj. Jednacím řádem Rady centra), tedy již před podáním návrhu Projektu do veřejné soutěže.
2. Rada centra určuje koncepční a strategické směřování Centra a činí zásadní rozhodnutí týkající se fungování Centra, zejména dohlíží na plnění strategické výzkumné agendy a spoluprací s aplikační sférou.
3. Roli, činnosti a funkci Rady centra vymezuje Zadávací dokumentace, tato Smlouva a Jednací řád Rady centra, jenž tvoří přílohu č. 1 této Smlouvy.
4. Smluvní strany berou na vědomí, že návrh Projektu musí projednat a schválit Rada centra, a to na svém prvním zasedání, přičemž tato skutečnost bude doložena Poskytovateli při podání návrhu Projektu ve formě zápisu z jednání Rady centra.
5. Rada centra zároveň projednává a schvaluje Dílčí projekty, a to postupem stanoveným v ust. čl. IX. této Smlouvy.
6. Zasedání Rady centra jsou oprávněni se účastnit manažer Centra a zástupci Poskyvatele, kteří musí být o zasedání Rady centra písemně informováni v dostatečném předstihu, a to alespoň deset dnů předem. Zasedání Rady centra se vždy účastní tajemník Rady centra. Rada centra je oprávněna si na své zasedání přizvat i další osoby.
- of Applied Research, Experimental Development, and Innovation of the National Centres of Competence, and it acts in accordance with Appendix no. 1 of the Contract (i.e. with the Procedural Order of the Council), i.e. before submitting the Project proposal to the public competition.
2. The Council determines the conceptual and strategic vision of the Centre and makes key decisions related to the operations of the Centre and, primarily, oversees fulfilment of the strategic research agenda and the cooperation with the application sector.
3. The role, activities and the function of the Council are stipulated by the Tendering Documentation, this Contract and by the Procedural Order of the Centre, which forms Appendix no. 1 of this Contract.
4. The parties acknowledge that the Project proposal must be discussed and approved by the Council and the Council must do so at its first session with this approval being demonstrated to the Provider upon submission of the Project proposal in the form of the minutes from a meeting.
5. The Council also discusses and approves Sub-projects using a procedure set out in Article IX of this Contract.
6. The manager of the Centre and representatives of the Provider are entitled to take part in the meetings of the Council and they must be informed in writing about such meeting with sufficient, at least 10 days' notice. The secretary of the Council always takes part in the meetings of the Council. The Council is entitled to invite other persons to its meetings.



7. Rada centra předkládá Poskytovateli výroční zprávu o své činnosti, jež se vztahuje k činnosti Rady centra a obsahuje mj. informace o počtu zasedání Rady centra, účastech na nich, projednávaných záležitostech a dalších aktivitách Rady centra. Zpráva bude předkládána každoročně od roku 2023.

8. Rada centra je oprávněna zřizovat si v určitých otázkách (např. daně a účetnictví) poradní orgány.

7. The Council submits an annual report on its activities to the Provider, which relates to the activities of the Council and contains, inter alia, information about the number of meetings of the Council, attendance at such meetings, the matters discussed, and about other activities of the Centre. The report shall be submitted annually starting with 2023.

8. The Council is entitled to establish advisory bodies in certain matters (e.g. tax and accounting matters)

#### **Článek VII. Manažer Centra**

1. Manažer Centra řídí provoz Centra a koordinuje činnost jednotlivých vědeckých skupin v Centru s cílem udržet soudržnost a synergii Dílčích projektů v rámci řešení Projektu, a to s cílem dosahování vynikající odborné úrovně Centra a posílení spolupráce s aplikační sférou.

2. Manažer Centra je jmenován Hlavním příjemcem na dobu trvání účinnosti této Smlouvy. Uvolní-li se v průběhu účinnosti této Smlouvy pozice manažera Centra, jmenuje nového manažera Centra Hlavní účastník projektu.

3. Manažer Centra odpovídá za svou činnost Hlavnímu příjemci.

4. Manažer Centra je povinen se při výkonu své funkce řídit touto Smlouvou, Pravidly pro poskytnutí podpory a Usneseními Rady centra a Valné hromady.

#### **Article VII. Manager of the Centre**

1. The manager of the Centre manages the operations of the Centre and coordinates the activities of individual scientific groups within the Centre with the aim to maintain cohesion and synergy of Sub-projects under the Project with the overall goal to achieve an outstanding scientific quality of the Centre and strengthen the cooperation with the application sector.

2. The manager of the Centre is appointed by the Main Recipient for the term of this Contract. Should the position of the manager of the Centre become vacant during the term of this Contract, the Main Project Participant appoints a new manager of the Centre.

3. The manager of the Centre is held accountable for its activities by the Main Recipient.

4. In performing its role, the manager of the Centre shall abide by this Contract, the Rules of Provision of Support and by the resolutions of the Council and the General Meeting.

5. Mezi kompetence a pravomoci manažera Centra patří zejména:
- a. vystupování jménem Centra navenek a vedení potřebných jednání jménem Centra (bez právní závaznosti);
- b. zajištění komunikace mezi Poskytovatelem a Hlavním příjemcem, přičemž manažer Centra plně odpovídá za komunikaci Centra s Poskytovatelem;
- c. řízení Centra, koordinace řešení Projektu a výkon dohledu nad plněním harmonogramu prací dle Závazných parametrů řešení projektu;
- d. odpovídá za řádnou a včasnou realizaci a naplnění cílů a dosažení výsledků Projektu;
- e. plně odpovídá za finanční řízení a hospodaření Centra (kromě vedení účetnictví a realizaci finančních operací, které jsou svěřeny do odpovědnosti specializovaných pracovníků Hlavního příjemce);
- f. odpovídá za řízení změn v Projektu, a to jak z hlediska administrace a řízení změn dle aktuálního znění Pravidel poskytnutí podpory a souvisejících metodických pokynů Poskytovatele, tak administrace a řízení změn dle požadavků Poskytovatele;
- g. odpovídá za nastavení pracovních postupů v rámci Centra v souladu s Pravidly poskytnutí podpory, usneseními Rady centra, usneseními Valné hromady,
5. The competencies and powers of the manager of the Centre include:
- a. representing the Centre when dealing with third parties and negotiating on behalf of the Centre, as appropriate;
- b. securing communication between the Provider and the Main Recipient, when the Manager of the Centre is fully responsible for the communication of the Centre with the Provider;
- c. management of the Centre, coordination of the work on the Project and supervision of meeting of the timetable of works in accordance with the Binding Parameters of the Project Implementation;
- d. is responsible for due and timely achievement of the goals and outputs of the Project;
- e. is fully responsible for the financial and economic management of the project (apart from keeping of accounts and performance of financial operations with which specialised employees of the Main Recipient are entrusted);
- f. is responsible for management of changes of the Project, both in terms of administration and changes' management in accordance with the current version of the Rules for Provision of Support and the related methodical guidelines of the Provider and administration and management of changes in accordance with the Provider's requirements;
- g. is responsible for setting the operational procedures at the Centre in accordance with the Rules for Provision

- pokyny Poskytovatele, a v případě potřeby doporučuje potřebné změny interních předpisů účastníků projektu;
- h. odpovídá za zpracování kontrolních zpráv Centra;
- i. přičemž Rada centra či Valná hromada mohou pověřit manažera Centra případně dalšími pravomocemi.
- of Support, resolutions of the Council, resolutions of the General meeting, instructions of the Provider and, if necessary, recommends necessary changes of internal regulations of the project participants; and
- h. is responsible for preparation of the Centre's control reports.
- i. However, the Council or the General Meeting may entrust the Manager of the Centre with additional powers.

6. Manažer Centra je povinen zachovávat mlčenlivost o důvěrných informacích a skutečnostech, o nichž se dozvěděl při výkonu své funkce. Tuto povinnost manažer Centra nemá vůči účastníkům projektu, Valné hromadě, Radě centra ani vůči jiným orgánům Centra anebo Poskytovateli.

6. The Manager of the Centre shall not disclose confidential information and facts the knowledge of which he or she acquired through performance of his or her role. The Manager does not have this duty towards project participants, the General Meeting, the Council or other bodies of the Centre or the Provider.

### **Článek VIII.**

#### **Další práva a povinnosti smluvních stran**

1. Vzhledem k tomu, že Hlavní příjemce odpovídá Poskytovateli za veškerá porušení Pravidel poskytnutí podpory i Dalšími účastníky projektu, vyhrazuje si Hlavní příjemce právo vystupovat vůči Dalším účastníkům projektu přiměřeně, jako Poskyvatel vystupuje vůči Hlavnímu příjemci, zejména pak je Hlavní příjemce oprávněn u Dalších účastníků projektu analogicky provádět kontroly a hodnocení ve smyslu Všeobecných podmínek (verze 7), a to za účelem dohledu nad dodržováním Pravidel poskytnutí podpory. Za tímto účelem je Hlavní příjemce oprávněn zejména vstupovat do prostor Dalších účastníků projektu, kde se uskutečňují činnosti v souvislosti s řešením Projektu, a to prostřednictvím svého pověřeného zástupce, nahlížet do účetnictví v

### **Article VIII.**

#### **Other rights and obligations of the parties**

1. As the Main Recipient is liable towards the Provider for all violations of the Rules for Provision of Support, even if such violation was on the part of Additional Project Participants, the Main Recipient reserves the right to act appropriately towards Additional Project Participants, same as the Provider acts towards the Main Recipient. Especially, the Main Recipient is entitled to conduct checks and evaluation in the sense of the General Terms (version 7) for the purpose of overseeing the adherence to the Rules of Provision of Support. For this Purpose, the Main Recipient is entitled to enter the premises of Additional Project Participants where activities in relation to the Project take place and may do so also through its authorised representative. Further, the

souvislosti s řešením Projektu a vyžadovat si od Dalšíh účastníků projektu písemné informace o postupu řešení Projektu. Hlavní příjemce Další účastníky projektu na případné nedostatky, které zjistí, písemně upozorní. Dotčený Další účastník projektu opatření k nápravě provede bezodkladně, anebo v době stanovené Hlavním příjemcem.

2. Smluvní strany se zavazují k poskytnutí řádné součinnosti Poskytovateli v případě kontroly a hodnocení plnění cílů Projektu, kontroly čerpání a využívání podpory a účelnosti vynaložených nákladů podle ust. § 13 zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), v platném znění, a to v souladu s veřejnosprávní kontrolou podle zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě a o změně některých zákonů (zákon o finanční kontrole), v platném znění, a podle příslušných vnitřních předpisů Poskytovatele, a to i v období po ukončení řešení Projektu. Smluvní strany jsou povinny archivovat veškerou dokumentaci související s řešením Projektu nejméně po dobu 10-ti let.

3. Smluvní strany se dále zavazují svou činností při řešení Projektu dosahovat výsledků ve lhůtách uvedených v Závazných parametrech řešení projektu a zároveň dosáhnout nejpozději do ukončení řešení Projektu všech výsledků

Main Recipient may inspect the accounts in relation with the work on the Project and may request further information from Additional Participants in the project regarding the progress of the work on the Project. The Main Recipient shall notify Additional Project Participants in writing of potential shortcomings which it may identify. The respective Additional Project Participants shall take measures to rectify such shortcomings either immediately or by the deadline set by the Main Recipient.

2. The Parties undertake to provide the Provider with due assistance in the event of a check or evaluation of whether the goals of the Project are being achieved, review of budget spending and use of the support and of whether funds were expended for an appropriate purpose in accordance with the provisions of Section 13 of Act No. 130/2002 Coll., on the support of research, experimental development and innovation from public funds and on the amendment to some related acts (Act on the support of research, experimental development and innovation), as amended, and in compliance with the control by public administration bodies in accordance with Act No. 320/2001 Coll., on financial controls in public administration and on amendment of certain related acts (the Financial Controls Act), as amended, and in accordance with the respective internal regulations of the Provider, even after the end of the Project. The Parties shall archive all documentation related to the work on the Project for the period of at least 10 years.

3. The Parties further undertake, through their work on the Project, to achieve results by the deadlines stipulated in the Binding Parameters for Work on the Project and to achieve all the results stated in the Binding Parameters for

deklarovaných v Závazných parametrech řešení projektu, čímž není dotčen případný postup podle směrnice Poskytovatele SME-07 Změnová řízení projektů. Smluvní strany se zároveň zavazují plnit indikátory Projektu stanovené v Závazných parametrech řešení projektu a určené Poskytovatelem, a to včetně indikátoru smluvního výzkumu.

4. Další účastníci projektu typu výzkumné organizace se zavazují nejpozději do deseti pracovních dnů ode dne doručení písemné výzvy Hlavního příjemce vrátit na účet Hlavního příjemce část podpory, kterou nevyužijí, a to pro účely jejího vrácení Poskytovateli.

5. Smluvní strany se rovněž zavazují zahájit řešení Projektu v termínu stanoveném v Závazných parametrech řešení projektu.

6. Smluvní strany jsou povinny postupovat při řešení Projektu v souladu s dokumentem „Pravidla pro publicitu projektů podpořených z prostředků TA ČR“, a to nestanoví-li Pravidla poskytnutí podpory či Poskytovatel jinak.

7. Smluvní strany jsou povinny předkládat řádně a včas úplné zprávy a další relevantní informace, a to v souladu s touto Smlouvou, Zadávací dokumentací a Pravidly poskytnutí podpory a příslušnými hodnotícími procesy, které se týkají jak řešení Projektu, tak plnění implementačního plánu, a dále uvádět informace, které nejsou zmatečné a zajistit, že veškeré informace uváděné ve zprávách či jiných zasílaných dokumentech nejsou v rozporu se skutečným stavem.

Work on the Project by the end of the Project at the latest, by which the potential procedure in accordance with the regulation of the Provider No. SME-07, The Procedure of Project Amendment, remains intact. At the same time, the Parties undertake to meet the indicators of the Project set out in the Binding Parameters of the Project Implementation determined by the Provider, including the indicator of contractual research.

4. Other project participants from the ranks of research organisations undertake, within ten working days of the delivery of a written request by the Main Recipient at the latest, to return to the account of the Recipient that part of the support they will not have used to be returned to the Provider.

5. The Parties also undertake to commence the work on the project on the date indicated in the Binding Parameters for Work on the Project.

6. While working on the Project, the parties shall proceed in accordance with the document “Rules for publicity of projects supported from the funds of TA ČR”, unless the Rules for Provision of Support or the Provider provide otherwise.

7. The Parties shall submit, in a due and timely manner, reports and other relevant information in accordance with this Contract, the Tendering Documentation and the Rules for Provision of Support and in compliance with the respective evaluation processes which relate both to the work on the Project and to the execution of the implementation plan. Also, the parties shall state all information in a clear manner and shall make sure that all information contained in the reports or

other submitted document agree with the  
real state of affairs.

8. Smluvní strany jsou také povinny poskytovat veškerou součinnost i v souvislosti s průběhem hodnotících a kontrolních procesů, jež nejsou uvedeny v odst. 2. tohoto článku, a poskytovat na žádost Poskytovatele jakékoliv informace týkající se průběhu řešení Projektu, jeho výsledků, a průběhu realizace implementačního plánu a poskytovat Poskytovateli veškeré potřebné informace za účelem zveřejňování v Informačním systému výzkumu, experimentálního vývoje a inovací, a to vše ve lhůtách stanovených jednotlivými hodnotícími procesy, v zákonných lhůtách, nebo ve lhůtách uvedených v žádostech Poskytovatele, a to i po ukončení účinnosti této Smlouvy.

9. Smluvní strany jsou rovněž povinny prokázat na výzvu Poskytovatele, že splňují povinnosti stanovené Pravidly poskytnutí podpory, a to ve lhůtě uvedené v příslušné výzvě.

10. Smluvní strany se dále zavazují poskytovat veškerou součinnost podle směrnice SME-07 Změnová řízení projektů, zejména předkládat požadované informace a dokumenty ve stanovených lhůtách tak, aby mohl být proces podle této směrnice řádně dokončen, včetně uzavření případného dodatku ke Smlouvě o poskytnutí podpory, pokud tak tato směrnice stanoví.

8. The Parties shall also provide all necessary assistance in relation to the course of evaluation and controlling processes not listed in paragraph 2 of this Article and provide, upon the Provider's request, any information related to the course of the work on the Project, its results, and the state of execution of the implementation plan. The Parties shall also provide the Provider with all necessary information for the purpose of its publishing in the Information System of Research, Experimental Development and Innovation and shall do all of the above by statutory deadlines or by the deadlines indicated in the requests of the Provider and shall do so also after the expiration of this Contract.

9. Upon the Provider's request, the Parties shall also demonstrate that they fulfil the obligations set out by the Rules for Provision of Support, by the deadline stated in such request.

10. The Parties further undertake to provide all the necessary assistance in accordance with the SME-07 regulation Procedure of Project Amendment, which especially consists of submission of required information and documents by the set deadlines so as to enable the completion of the process as per this regulation, including execution of an amendment to the Contract concerning provision of support, if the regulation provides so.

#### **Článek IX.**

##### **Hodnocení a schvalování Dílčích projektů**

1. Během realizace řešení Projektu budou ze strany účastníků projektu

#### **Article IX.**

##### **Evaluation and approval of Sub-projects**

1. During the work on the Project, the project participant will submit Sub-

Poskytovateli předkládány Dílčí projekty, které budou obsahovat zejména deklaraci konkrétních výstupů/výsledků dle kap. 3.6

Zadávací dokumentace, a to včetně plánovaných aktivit, zhodnocení potenciálu využití výsledku pomocí průzkumu trhu či marketingové studie činností a milníků vedoucích k dosažení výstupů/výsledků, a dále povinné přílohy k plánovanému výsledku dle kap. 3.4

Zadávací dokumentace, včetně plánovaného rozpočtu a to na jednotlivé uchazeče Dílčího projektu.

2. Účastníci Dílčího projektu (potažmo příjemce či příjemci Dílčího projektu) definují návrh Dílčího projektu, který předloží ke schválení Radě centra, a to prostřednictvím Manažera projektu Rady centra. Podané návrhy Dílčích projektů jsou poskytnuty všem členům Rady centra, Manažerovi projektu, Radnímu zpravodaji (ve smyslu čl. IX. odst. 4 Smlouvy) a hodnotitelům.

3. Návrh Dílčího projektu bude obsahovat náležitosti dle odst. 1 tohoto článku, a dále Smlouvu o účasti na řešení Dílčího projektu, jež musí být písemná, a jejímž obsahem bude zejména:

a. rozdělení práv k výsledkům Dílčího projektu, jež bude v souladu se Závaznými parametry řešení projektu (tj. Smlouva o účasti na řešení Dílčího projektu bude obsahovat řešení přístupu k výsledkům Dílčího projektu a kapacitám a rozdělení práv k výsledkům Dílčího projektu) a zároveň bude respektovat zákaz nepřímé veřejné podpory dle Sdělení Komise Rámec pro státní podporu výzkumu, vývoje a inovací (2014/C 198/01), tj. při stanovení spoluvlastnického poměru se bude úměrně přihlížet k poměru nákladů

project to the Provider, which will mainly state the specific outputs/results pursuant to Chapter 3.6 of the Tendering

Documentation, including the planned activities, „zhodnocení potenciálu využití výsledku pomocí průzkumu trhu či marketingové studie and milestones leading to the achievement of the outputs/results, and also mandatory appendices to the planned result pursuant to chapter 3.4 of the Tendering Documentation, including the planned budget broken down to individual applicants for the Sub-project.

2. Participants in the Sub-projects (or recipient(s) of the Sub-project) shall define the proposal for the Sub-project, which they shall submit, through the Project manager, to the Council for approval. The submitted proposals of Sub-projects shall be provided to all members of the Council, the Council Reporter (in the meaning of Article IX. paragraph 4 of the Contract), and to evaluators.

3. Proposals of Sub-projects shall contain the mandatory components pursuant to paragraph 1 of this Article, and also a contract to participate in the Sub-project, which must be made in writing and must set out especially the following:

a. the division of rights to the results of the Sub-project, which shall be in accordance with the Binding Parameters of the Project Implementation (i.e. the Contract to Participate in the Sub-project shall state the approach to achieving the results of the Sub-project and to capacities, and a division of rights to the results of the Sub-project), and it will at the same time respect the ban on indirect public support in accordance with the Communication from the Commission Framework for State aid for Research and

- jednotlivých účastníků (příjemců) Dílčího projektu tak, aby nedocházelo k zakázané nepřímé veřejné podpoře,
- Development and Innovation (2014/C 198/01), i.e. when establishing the relationship of co-ownership, the costs of individual participants in (recipients of) the Sub-project will be proportionally considered so as to prevent the forbidden indirect state support,
- b. úprava, řízení a kontrola vnesených a během řešení Dílčího projektu pořízených či vytvořených práv, která jsou nezbytná pro řešení Dílčího projektu,
- b. stipulation, management and control of rights claimed, procured or created during the work on the Sub-project which are necessary for the completion of the Sub-project,
- c. závazek k dodržování povinností podle článku 4 Všeobecných podmínek (verze 7) účastníky Dílčího projektu, popř. závazek účastníků Dílčího projektu k provádění veškeré potřebné součinnosti za účelem dodržení těchto povinností hlavním příjemcem Dílčího projektu, včetně odpovědnosti hlavního příjemce Dílčího projektu za porušení rozpočtové kázně dalším účastníkem Dílčího projektu,
- c. commitment of the participants in the Sub-project to meet the duties pursuant to Article 4 of the General Terms (version 7), or, if relevant, the commitment of the participants in the Sub-project to provide all the necessary assistance to achieve compliance with these duties on the part of the Main Recipient of the Sub-project, including the liability of the Main Recipient of the Sub-project for breach of the budget rules by another participant in the Sub-project;
- d. bude-li relevantní, závazek hlavního příjemce Dílčího projektu k převodu příslušné části podpory ze svého bankovního účtu na bankovní účty dalších účastníků Dílčího projektu včetně stanovení lhůty k tomuto převodu a
- d. if relevant, the obligation of the Main Recipient of the Sub-project to transfer the respective part of the financial support from its bank account to the bank accounts of other participants in the Sub-project, including setting a deadline for such transfer; and
- e. závazek smluvních stran Smlouvy o účasti na řešení Dílčího projektu k mlčenlivosti ohledně veškerých informací vztahujících se k řešení Dílčího projektu včetně jeho návrhu tak, aby nebyly ohroženy výsledky a cíle jeho řešení,
- e. obligation of the parties to the Contract to Participate in the Work on an Sub-project not to disclose any information relating to the work on the Sub-project, including this project's proposal, so as not to put the results and goals of the Project at risk,
- f. závazek spolupráce na implementačním plánu k výsledkům řešení,
- f. the obligation to cooperate on the implementation plan of the Project,
- g. závazek řešitelského týmu Dílčího projektu předkládat kvartální hodnotící
- g. the obligation of the project team of an Sub-project to submit quarterly



zprávy Dílčího projektu Radě centra, a to prostřednictvím tajemníka Rady centra, a dále oprávnění Rady centra vyžádat si doplnění či upřesnění těchto zpráv.

evaluation reports on the Sub-project to the Council through the secretary of the Council, and the entitlement of the Council to request additions or clarifications of such reports.

Nabytí účinnosti Smlouvy o účasti na řešení Dílčího projektu musí být vázáno na odkládací podmínku schválení Dílčího projektu Radou centra a Poskytovatelem, čímž nejsou dotčeny zákonné povinnosti vyplývající ze zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění.

Coming of the Contract to Participate in the Work on an Sub-project into effect must be linked to a condition subsequent of approval of the Sub-project by the Council and by the Provider, which shall not affect the legal duties resulting from Act No. 340/2015 Coll., on special conditions of effectiveness of certain contracts, publishing of these contracts and the contract register (the Contract Register Act), as amended.

Rada centra je oprávněna projednat a schválit pro smluvní strany vzor Smlouvy o účasti na řešení Dílčího projektu. Tento vzor ovšem musí respektovat Pravidla pro poskytnutí podpory.

The Council is entitled to discuss and approve a specimen of the Contract to Participate in the Work on an Sub-project, binding for both parties to such contract. This binding specimen, however, must respect the Rules for Provision of Support.

4. Rada centra ke každému návrhu Dílčího projektu zvolí zpravodaje. Zpravodajem je přitom člen Rady centra, u kterého nelze pro daný Dílčí projekt předpokládat střet zájmů, tj. člen Rady centra, jenž není institucionálně spjatý s daným Dílčím projektem (tzn. není v pracovněprávním vztahu k žádnému z předkladatelů návrhu Dílčího projektu). V odůvodněných případech má člen Rady centra právo svoji funkci zpravodaje odmítnout. V případě, že nedojde ke zvolení zpravodaje z řad členů Rady centra, navrhne k odsouhlasení Rady centra kandidáta na zpravodaje pro daný Dílčí projekt tajemník Rady centra. Postup dle poslední věty se opakuje, dokud není nadpoloviční většinou přítomných členů Rady centra zvolen zpravodaj pro daný Dílčí projekt. (dále také jako „*Radní zpravodaj*“).

4. The Council shall appoint a Reporter in relation to each proposal of an Sub-project. One of the members of the Council shall be the Reporter whose being in a conflict of interest in relation to the Sub-project cannot be assumed, i.e. whose institution is not engaged in the Sub-project (i.e. Is not employed by any of the entities submitting the proposal of the Sub-project). In justified cases, each member of the Council shall have the right to reject the role of the reporter. In the event no reporter is elected among the members of the Council, the secretary of the Centre shall propose a candidate for the reporter for the respective Sub-project to be approved by the Council. The procedure pursuant to the preceding sentence shall be repeated until a reporter for the Sub-project is elected by a majority of the present members of the Council. (the “*Council Reporter*”).

5. Radní zpravodaj zvolí hodnotitele návrhu daného Dílčího projektu, konkrétně pak alespoň dva hodnotitele technické stránky návrhu Dílčího projektu a souladu se směřováním Centra, z nichž alespoň jeden nesmí mít pracovněprávní vztah s žádnou smluvní stranou této Smlouvy, a dále jednoho hodnotitele finanční stránky návrhu Dílčího projektu. Vypracování posudků musí být ze strany Radního zpravodaje hodnotitelům zadáno nejpozději do 14-ti dnů ode dne ustanovení daného Radního zpravodaje. Rada centra rozhoduje o případné odměně hodnotitelů za vypracování slovního a bodového hodnocení návrhu Dílčího projektu.

6. Hodnotitelé mají na vypracování slovního a bodového hodnocení návrhu Dílčího projektu max. 14 dnů ode dne zadání vypracování posudků Radním zpravodajem. Směrnice stanovící kritéria pro způsob slovního a bodového hodnocení návrhů Dílčích projektů bude projednána a přijata na prvním zasedání Rady centra, neurčí-li usnesení Rady centra jinak. Tato Směrnice bude současně uveřejněna na webových stránkách Centra.

7. V případě neúplnosti nebo faktických nesrovnalostí v hodnotitelem vypracovaném posudku, požádá Radní zpravodaj, není-li usnesením Rady centra určeno jinak, příslušného hodnotitele o dopracování posudku, a to ve lhůtě max. 7 dnů. V případě včasného nedodání

5. The Council Reporter shall select the evaluators of the proposal of the given Sub-project; specifically, at least two evaluators of the technical aspects of the proposal of the Sub-project and of its compliance with the mission of the Centre. Of these evaluators, at least one shall not be employed by any of the parties to the Contract. The Council Reporter then selects one evaluator of the financial aspects of the Sub-project proposal. The preparation of the evaluation reports must be assigned to the evaluators by the Council Reporter within 14 days of the date of appointment of the Council Reporter. The Council decides about the potential remuneration to evaluators for preparing verbal evaluations and evaluations based on awarded points of a proposal of an Sub-project.

6. To prepare verbal and point evaluation of the proposal of an Sub-project, the evaluators shall have at most 14 days of the date of the preparation of the evaluations was assigned to them by the Council Reporter. The Directive setting out the criteria for verbal evaluation and scoring of the Sub-projects proposals will be discussed and adopted at the first meeting of the Council, unless otherwise decided by the Council. This Directive will be simultaneously published on the Center's website.

7. In the case the evaluation report prepared by an evaluator is incomplete or contains factual discrepancies, the Council Reporter shall ask, unless a resolution of the Council provides otherwise, the evaluator to duly complete the evaluation report within at most 7

posudku nebo odůvodněného podezření na jeho nízkou relevanci zadá Radní zpravodaj bez zbytečného odkladu vypracování nového posudku. V takovém případě je analogicky postupováno dle odst. 4, odst. 5 a odst. 6 věty první a druhé tohoto článku.

8. Radní zpravodaj vypracuje souhrnný posudek shrnující závěry hodnotitelů, jež bude obsahovat zejména upozornění na případné rozpory v posudcích hodnotitelů a případně i odůvodněné připomínky ke kritériálnímu hodnocení jednotlivých hodnotitelů, a to nejpozději do 14-ti dnů ode dne dokončení posledního dílčího posudku. Ve stejné lhůtě seznámí Radní zpravodaj Radu centra s obsahem souhrnného posudku i se zadáním a obsahem všech zadaných dílčích posudků.

9. Členové Rady centra jsou oprávněni adresovat řešitelskému týmu Dílčího projektu doplňující otázky, popř. přizvat členy řešitelského týmu Dílčího projektu na zasedání Rady centra.

10. Po projednání návrhu Dílčího projektu rozhoduje Rada centra o schválení Dílčího projektu ve veřejném hlasování, a to nadpoloviční většinou hlasů přítomných členů Rady centra.

11. Rada centra v rámci schvalování Dílčího projektu vypracuje hodnocení, které bude součástí předávaných informací k Dílčímu projektu Poskytovateli. Dílčí projekt bude předložen Poskytovateli prostřednictvím informačního systému

days. In the event an evaluator fails to provide the evaluation report in a timely manner or if there is a suspicion that the report will be of low relevance, the Council Reporter shall secure preparation of a new report without undue delay. In such case, it shall be proceeded in accordance with paragraphs 4, 5 and 6, the first and second sentence of this Article.

8. The Council Reporter shall prepare a summary report summarising the conclusions of the evaluators, which will inform about potential discrepancies in the evaluation reports of the evaluators or, potentially, justified objections concerning the criteria-based evaluation of individual evaluators, and shall do so within 14 days of the day of completion of the last individual report. By the same deadline, the Council Reporter shall inform the Council about the content of the summary report as well as about the assignment and the content of individual reports.

9. Members of the Council are entitled to ask the project team of an Sub-project additional question or invite the members of the project team of an Sub-project to a meeting of the Council.

10. After having discussed a proposal of an Sub-project, the Council decides about the approval of the project at public voting by a majority of votes of all present members of the Council.

11. As part the process of approving an Sub-project, the Council shall prepare an evaluation to be included among the information about the Sub-project submitted to the Provider. An Sub-project shall be submitted to the Provider

ISTA přiměřeně dle směrnice SME-07 Změnová řízení projektů . Poskytovatel je oprávněn uplatnit připomínky k Dílčímu projektu ve lhůtě 30 pracovních dnů od jeho doručení. Tyto připomínky jsou pro Hlavního příjemce závazné a Hlavní příjemce je povinen je zapracovat do Dílčího projektu a znovu předložit Poskytovateli nebo Dílčí projekt nerealizovat. Náklady na Dílčí projekt lze financovat z poskytnuté podpory až po marném uplynutí lhůty pro vyjádření Poskytovatele nebo jeho sdělení, že nemá k návrhu Dílčího projektu výhrady. Nesplnění této povinnosti má za následek odvod ve výši částky, ve které byla porušena rozpočtová kázeň, tedy ve výši veškeré dosud poskytnuté podpory na Dílčí projekt.

12. Následná komercializace výsledků Dílčích projektů musí probíhat dle Sdělení Komise Rámec pro státní podporu výzkumu, vývoje a inovací (2014/C 198/01) a dle ust. § 16 odst. 4 písm. a) zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), v platném znění, tzn. za nediskriminačních a tržních podmínek.

13. Nestanoví-li tento článek, Poskytovatel či Smlouva o účasti na řešení Dílčího projektu jinak, použije se v případě podání návrhu Dílčího projektu a v průběhu realizace a po skončení Dílčího projektu přiměřeně úprava práv a povinností smluvních stran dle ostatních ustanovení této Smlouvy.

through the ISTA information system in an appropriate manner in accordance with the SME-07 guideline the Procedure of Amending Projects. The Provider is entitled to raise objections concerning an Sub-project within 30 working days of the day of its delivery. These objections are binding for the Main Recipient, and the Main Recipient shall take these objections into account in the Sub-project and either resubmit the Project to the Provider or refrain from implementing the Sub-project. Costs of the Sub-project may be funded from the provided support after the expiration of the deadline for comments and suggestions by the Provider or for the Provider's statement of not having any objections regarding the Sub-project. Failure to meet this obligation shall result in a deduction in the amount by which the budget rules were violated, i.e. in the amount of support thus far provided for the Sub-project.

12. The subsequent commercialisation of the results of an Sub-project must take place in accordance with the Communication from the Commission Framework for State aid for Research and Development and Innovation (2014/C 198/01) and in accordance with the provisions of Act No.130/2002 Coll., on the support of research, experimental development and innovation from public funds and on the amendment to some related acts (Act on the support of research, experimental development and innovation), as amended, i.e. under non-discriminatory and market conditions.

13. Unless this Article, the Provider or the Contract to Participate on the Work on an Sub-project provide otherwise, the stipulation of rights and obligations of the parties pursuant to other provisions of this Contract shall be appropriately used in the case of submission of a proposal of

an Sub-project during the work on and after the completion of an Sub-project.

14. Smluvní strany berou na vědomí, že povinnost vést oddělenou účetní evidenci uvedená v čl. 4 odst. 1 písm. e) Všeobecných podmínek (verze 7) je Poskytovatelem rozšířena o povinnost vést oddělenou účetní evidenci i pro každý Dílčí projekt.

14. The Parties acknowledge that the duty to maintain separate accounting records set out in Article 4, paragraph 1 e) of the General Terms (version 7) is extended by the Provider by the duty to maintain separate accounting record for each Sub-project.

15. Smluvní strany dále berou na vědomí, že projekty na úrovni Dílčích projektů nesmí být duplicitní s jinými projekty či již realizovanými výzkumnými záměry.

15. The Parties further acknowledge that projects at the level of Sub-projects must not be duplicate with other projects or already realised research aims.

16. Všichni účastníci hodnotícího a schvalovacího procesu Dílčích projektů jsou vázáni mlčenlivostí o důvěrných informacích a skutečnostech, o nichž se dozvěděli při výkonu své funkce. Od externích spolupracovníků zajistí písemný slib mlčenlivosti tajemník Rady centra.

16. All participants in the process of evaluation and approval of Sub-projects are bound by the duty not to disclose confidential information and facts they will have learnt about when performing their role. The secretary of the Council shall obtain a written non-disclosure promise from third-party collaborators.

#### **Článek X.**

##### **Stanovená část účelové podpory pro Dalšího účastníka projektu a způsobilé náklady Projektu**

1. Poskytovatel poskytuje účelovou podporu jednorázově na příslušný rok řešení Projektu, a to ve výši uvedené v Závazných parametrech řešení projektu

a. do 60-ti kalendářních dnů ode dne nabytí účinnosti Smlouvy o poskytnutí podpory a

b. u víceletých Projektů pro druhý a každý následující rok řešení do 60-ti

#### **Article X.**

##### **The part of purpose-bound support allocated to Additional Project Participants and eligible costs of the Project**

1. The Provider provides the purpose-bound support once for each year of the project in the amount indicated in the Binding Parameters for Work on the Project

a. within 60 calendar days of the day of the Contract to Provide Support has come into effect, and

b. for Projects taking several years, it provides these funds for the second and

kalendářních dnů od začátku příslušného kalendářního roku.

following years within 60 calendar days of the beginning of the respective calendar year.

2. Hlavní příjemce je za předpokladu, že Další účastník projektu řádně plní závazky vyplývající z této Smlouvy, zejména pak předloží ve stanovených termínech příslušné zprávy a jiné dokumenty o postupu řešení Projektu, povinen poskytnout Dalšímu účastníkovi projektu stanovenou část účelové podpory pro jednotlivé kalendářní roky na řešení příslušné části Projektu, a to ve výši stanovené v příloze č. 2 této Smlouvy (Závazné parametry řešení projektu).

2. Provided that the Additional Participant duly meets its obligations under the Contract, especially if it submits the required reports and other documents concerning the implementation of the Project by the set deadlines, the Main Provider shall provide the Additional Participant with the part of purpose-bound support allocated to individual calendar year for the purpose of work on the respective part of the Project in the amount indicated in Appendix no. 2 of this Contract (Binding Parameters for Work on the Project).

3. Za předpokladu splnění podmínky stanovené v předchozím odstavci Smlouvy je Hlavní příjemce povinen převést ze svého účtu Dalšímu účastníkovi projektu příslušnou část účelové podpory určenou pro Dalšího účastníka projektu vždy nejpozději do 14-ti dnů ode dne, kdy Hlavní příjemce obdržel příslušnou část účelové podpory od Poskytovatele, a to přímo na bankovní účet Dalšího účastníka projektu, kterému je příslušná část účelové podpory určena.

3. Provided the condition pursuant to the previous paragraph of this Contract is met, the Main Recipient shall transfer the respective part of the purpose-bound support meant for the Additional Project Participant from its account to the Additional Participant within 14 days of the date the Main Recipient has received the respective part of the purpose-bound support from the Provider, and shall do so directly to the bank account of the Additional Participant in the Project, for whom the respective part of the purpose-bound support is intended.

4. Veškeré činnosti, na které je příslušná část účelové podpory poskytována musí směřovat k dosažení cílů Projektu (potažmo Dílčích projektů), neboli k naplnění účelu podpory, tj. účastník Projektu vytvoří předpoklady k tomu, aby těchto cílů bylo dosaženo, přičemž cíle Projektu jsou uvedeny v Závazných parametrech projektu.

4. All activities for which the respective part of the purpose-bound support is provided must lead to the achievement of the Project goals (or goals of Sub-project), i.e. to meeting the purpose of the support: the participant in the Project shall create preconditions for meeting of the Project goals indicated in the Binding Parameters for Work on the Project.

5. Další účastník projektu, kterému je příslušná část účelové podpory určena, je současně povinen použít příslušnou část účelové podpory výlučně k úhradě uznaných nákladů Projektu a výlučně v souladu s jejich časovým určením.
6. Účastníci projektu jsou povinni vést o jednotlivých poskytnutých částech účelové podpory samostatnou účetní evidenci v souladu se zákonem č. 563/1991 Sb., o účetnictví, v platném znění, a vést v účetnictví i oddělenou účetní evidenci uznaných nákladů, a v případě daňové evidence oddělenou evidenci příjmů a nákladů projektu. Stanoví-li tak Hlavní příjemce či Poskytovatel, jsou Další účastníci projektu povinni předložit účetnictví k auditu.
7. Nad rámec Všeobecných podmínek (verze 7) se stanovuje zároveň Hlavnímu příjemci povinnost dle zákona č. 563/1991 Sb., zákona o účetnictví, v platném znění, zveřejňovat účetní závěrku v příslušném rejstříku ve smyslu F-052, Verze 5, zákona č. 304/2013, o veřejných rejstřících, v platném znění, a to po celou dobu řešení Projektu.
8. Další účastník projektu, kterému byla příslušná část účelové podpory určena, je na základě povinnosti Hlavního příjemce povinen odvést zpět Hlavnímu příjemci za Projekt nespotřebovanou část poskytnuté podpory a další platby stanovené Pravidly poskytnutí podpory, a to v dostatečném časovém předstihu tak, aby Hlavní příjemce mohl dodržet příslušné termíny stanovené Poskytovatelem. Pokud tak Další účastník projektu odvede přímo Poskytovateli,
5. The Additional Participant in the Project, for whom the respective part of the purpose-bound support is intended, is at the same time obliged to use the respective part of the purpose-bound support exclusively to cover eligible Project costs and exclusively in line with their time specification.
6. The Project participants shall maintain separate accounting records about the provided parts of the purpose-bound support in accordance with Act No. 563/1991 Coll., the Accounting Act, as amended, and shall maintain the accounting records as well as separate records of eligible costs, and, in the case of tax records, also separate records of income and expenses of the Project. If the Main Recipient or the Provider provide so, the Additional Participants shall submit their accounting records to an audit.
7. Beyond the General Terms (version 7), the duty is imposed on the Main Recipient in accordance with Act No. 563/1991 Coll., the Accounting Act, as amended, to publish its financial statements in the respective Register in the sense of F-052, Version 5, of Act No. 304/2013, on public registers, as amended, and the Main Recipient shall have this duty over the whole lifetime of the Project.
8. The Additional Project Participant for whom the respective part of the purpose-bound project support was intended is, based on the obligation of the Main Recipient, obliged to transfer back to the Main Recipient the part of the purpose-bound support that was not expensed as well as make other payments stipulated by the Rules for Provision of Support, and shall do so in sufficient advance so that the Main Recipient may meet the respective deadlines set by the

neprodleně o tom Hlavního příjemce písemně vyrozumí. Stejně tak je v případě požadavku Poskytovatele na vrácení dotace, Další účastník projektu povinen vrátit Hlavnímu příjemci dotčenou část Dotace, a to způsobem a v termínu stanoveným Hlavním příjemcem.

Provider. Should an Additional Participant in the Project make a direct transfer to the Provider, it shall notify the Main Recipient thereof. Similarly, in the case of a requirement of the Provider to be paid back the grant, the Additional Participant in the project shall return to the Main Recipient the part of the Grant in the manner specified by the Main Recipient.

9. Smluvní strany berou na vědomí, že Hlavní příjemce a Další účastníci projektu jsou povinni v průběhu realizace řešení Projektu zajistit příjmy z komercializačních aktivit v objemu alespoň 19 % z finanční podpory tak, jak deklarovali v návrhu Projektu (přičemž podíl příjmů z komercializačních aktivit definovaných níže musí být přitom v součtu za všechna jednotlivá pracoviště všech výzkumných organizací Centra alespoň 19 % požadované výše podpory). Za tyto příjmy jsou považovány zejména: příjmy ze smluvního výzkumu, příjmy z licencí a náklady výzkumné organizace uhrazené podnikem v rámci řešení projektů kolaborativního výzkumu, tzn. formou účinné spolupráce, na které nebyla poskytnuta účelová veřejná podpora. Uvedené příjmy, případně i další příjmy z komercializačních aktivit musejí pokrývat plnění realizované či vzniklé v rámci výzkumné či vývojové činnosti, nemůže se proto jednat např. o příjmy ze servisních služeb nevýzkumné povahy, pronájem apod. Tyto příjmy Hlavní příjemce a Další účastníci projektu vykazují v rámci průběžné a závěrečné zprávy o řešení Projektu. Nesplnění této povinnosti je považováno za částečné nesplnění cílů Projektu v rámci závěrečného hodnocení Projektu. Příjmy z komercializačních aktivit nelze započítávat v případě, že se jedná o příjmy vzniklé z právních vztahů partnerských nebo propojených podniků.

9. The Parties acknowledge that the Main Recipient and Additional Participants in the Project shall, during the work on the Project, secure income from commercialisation activities amounting to at least 19% of the financial support, as they declared in the Project proposal (while the share from the profits from commercialisation activities defined below must, **combined** for all individual teams of research organisations of the Centre, amount to at least 19% of the required support). The following is considered as the above-mentioned income: income from contractual research, income from licenses and costs of research organisations paid by companies under projects of collaborative research in the form of the so-called effective cooperation, for which the purpose-bound support was provided. The above income, potentially also other income from commercialisation activities, must cover the performance made or incurred as part of research and development activities; therefore, this income must not include e.g. income from non-research services, rent, etc. This income of the Main Recipient and Additional Project Participants shall be recognised on an on-going basis and in the final report on the Project. The failure to meet this obligation is considered a partial failure to meet the goals of the Project when it comes to the final Project evaluation. The income from commercialisation activities is not



eligible if it concerns income from legal relationships of partner or linked enterprises.

10. Smluvní strany v průběhu realizace řešení Projektu zároveň zajistí spolufinancování Projektu min. 20% z neveřejných zdrojů, a to tak, jak deklarovaly v návrhu Projektu.

10. During the work on the Project, the Parties shall secure co-funding of the Project by at least 20% from non-public sources in the way declared by them in the Project proposal.

11. Nedojde-li k poskytnutí příslušné části dotace Poskytovatelem Hlavnímu příjemci nebo dojde-li k opožděnému poskytnutí příslušné části dotace Poskytovatelem Hlavnímu příjemci v důsledku regulace čerpání státního rozpočtu, Hlavní příjemce neodpovídá Dalšímu účastníkovi projektu za škodu, která případně Dalšímu účastníkovi projektu vznikla jako důsledek této situace. V případě, že dojde k pozastavení poskytnutí příslušné části dotace Poskytovatelem z důvodu porušení povinností Dalšího účastníka projektu, odpovídá Další účastník projektu Hlavnímu příjemci za způsobenou škodu.

11. If the respective part of the grant is not provided by the Provider to the Main Recipient or if such grant funds are provided late as a result of regulation concerning spending of funds from the state budget, the Main Recipient shall not be liable towards the Additional Participant in the Project for the damage incurred by the Additional Participant in the Project as a result of such situation. In the event of suspension of provision of the respective part of the grant by the Provider due to a breach of obligations on the part of the Additional Project Participant, the Additional Project Participant shall be liable to the Main Recipient for the damage incurred.

#### **Způsobilé náklady Projektu**

12. Způsobilé náklady jsou uvedeny a rozepsány do jednotlivých kategorií v článku 17 Všeobecných podmínek (verze 7), přičemž mezi způsobilé náklady nepatří kategorie investice a stipendia. Mezi uznatelné náklady patří náklady na administraci projektu Centra a aktivity Rady centra, které budou v rámci Dílčích projektů plánovány v odpovídajících kategoriích způsobilých nákladů dle článku 17 Všeobecných podmínek (verze 7).

#### **Eligible Project costs**

12. The eligible project costs are listed and broken-down into individual categories in Article 17 of the General Terms (version 7) with investments and fellowship categories not being eligible. The eligible costs include the costs of administration of the project of the Centre and activities of the Council, which will be planned under Sub-projects so as to reflect the respective categories of eligible costs in accordance with Article 17 of the General Terms (version 7).

### **Článek XI.**

#### **Úprava vzájemných práv a povinností smluvních stran k hmotnému majetku a k výsledkům Projektu a využití výsledků Projektu**

1. Vlastníkem hmotného majetku (infrastruktury), nutného k řešení Projektu je ta smluvní strana, která majetek pořídila z poskytnuté účelové podpory.

Pokud došlo k pořízení hmotného majetku společně více smluvními stranami, je předmětný hmotný majetek v podílovém spoluvlastnictví dotčených smluvních stran, přičemž jejich podíl na vlastnictví hmotného majetku se stanoví podle poměru finančních prostředků vynaložených jednotlivými smluvními stranami na pořízení předmětného hmotného majetku. V takovém případě se spoluvlastníci předmětného hmotného majetku písemně dohodnou zejména na způsobu údržby tohoto majetku, včetně rozdělení nákladů na údržbu (a to vč. zajištění jeho případného servisu), fyzickém umístění předmětného hmotného majetku a jeho pojištění.

2. Po dobu realizace Projektu není účastník projektu oprávněn bez předchozího písemného souhlasu Poskytovatele s hmotným majetkem pořízeným z jím poskytnuté účelové podpory disponovat ve prospěch třetí osoby, zejména pak není oprávněn tento hmotný majetek zcizit, převést, zatížit, pronajmout, půjčit či zapůjčit.

3. Hmotný majetek podle odstavce 1 jsou účastníci projektu oprávněni využívat pro řešení Projektu bezplatně.

### **Article XI.**

#### **Mutual rights and obligations of the Parties in relation to tangible assets and the results of the Project and utilisation of these results**

1. The recipient of the respective provided purpose-bound support shall be the owner of the tangible assets (infrastructure) necessary for completion of the Project and procured using the provided purpose-bound funds.

If tangible assets were procured jointly by several Parties to the Contract, the respective assets shall be jointly owned by the respective Parties with the share in the ownership of the tangible assets being determined according to the share of funds expended by individual Parties to the Contract in procurement of the tangible assets. In such case, the joint owners of the tangible assets shall agree in writing especially upon the manner in which the assets will be maintained, including the division of maintenance costs (including its potential servicing); physical location of the tangible assets and their insurance.

2. For the duration of the Project, project participants are not entitled, without the prior written consent of the Provider, to handle the tangible assets procured using the purpose-bound support from the Provider, for the benefit of a third party. Especially, project participants are not entitled to transfer, encumber, lease, lend or loan such assets.

3. The project participants are entitled to use the tangible assets for the purposes of the work on the Project pursuant to paragraph 1 free of charge.

4. Vnesená práva ostatních smluvních stran mohou smluvní strany užívat po dobu trvání řešení Projektu bezplatně výlučně pro potřeby řešení Projektu. K jiným účelům mohou smluvní strany užívat vnesená práva ostatních smluvních stran pouze na základě předchozí písemné licenční smlouvy, a to za běžných tržních podmínek.

5. Za vnesená práva jsou přitom považována taková autorská práva, práva průmyslového a duševního vlastnictví a know-how, která mají smluvní strany v době uzavření této Smlouvy nebo je získají později nezávisle na řešení Projektu a jsou pro řešení Projektu nezbytná.

6. Smluvní strany nesmí vnesená práva ostatních smluvních stran poskytnout třetím osobám a nesmějí je komerčně využívat.

7. Výsledkem Projektu se pro účely této Smlouvy rozumí výsledky podle ust. § 2 odst. 2 písm. i) zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), v platném znění, vzniklé činností Hlavního příjemce nebo Dalšího účastníka projektu samotného nebo společným spolupůsobením více smluvních stran v rámci řešení Projektu nebo jejich využití (dále jen „*Výsledek Projektu*“).

8. Vlastníkem práv k Výsledkům Projektu je Hlavní příjemce nebo Další účastník projektu podle toho, kdo takového Výsledku Projektu dosáhl sám. Pokud

4. All rights of other Parties to the Contract may be exercised by the Parties for the duration of the Project free of charge exclusively for the purposes of the work on the Project. For other purposes, the Parties to the Contract may use brought-in rights of other Parties to the Contract only on the basis of a prior licensing agreement and for the fair and reasonable price.

5. Copyright, industrial and intellectual property rights and know-how are considered brought-in rights which the Parties to the Contract have as at the time of execution of this Contract or which they acquired at a later time independently from the Project and are deemed as needed for the purposes of the work on the Project.

6. The Parties shall not provide the brought-in rights of other Parties to the Contract to third parties nor shall they use them commercially.

7. For the purposes of this Contract, the results of the Project shall mean the results pursuant to the provisions of Section 2, paragraph 2 i) of Act No. 130/2005 Coll., on the support of research, experimental development and innovation from public sources and related acts (the act on support of research, experimental development and innovation), as amended, created through activities of the Main Recipient or Additional Project Participant itself or by synergy of several Parties to the Contract in the work on the Project, or through the use of such results (the “*Results of the Project*”).

8. The Main Recipient or Another Participant shall be the owner of the rights to the Results of the Project, depending on who achieved the Results

došlo k dosažení Výsledku Projektu společně více smluvními stranami, je předmětný Výsledek Projektu v podílovém spoluvlastnictví dotčených smluvních stran, přičemž jejich podíl se stanoví podle poměru jejich tvůrčích příspěvků na dosažení Výsledku Projektu a zároveň podle poměrů nákladů vynaložených jednotlivými smluvními stranami v souvislosti s dosažením Výsledku Projektu tak, aby nedocházelo k zakázané nepřímé veřejné podpoře. Pokud není možné určit míru tvůrčích příspěvků a vynaložených nákladů na dosažení Výsledku Projektu, je spoluvlastnický podíl dotčených smluvních stran na Výsledku Projektu stejný.

of the Project. If the Results of the Project were achieved jointly by several Parties, the respective Result of the Project shall be a joint property of the respective Parties with their share in such property determined according to the share of their creative contribution to achieving the Project Results, and, at the same time, according to the costs incurred by individual Parties in relation to the achievement of the Results of the Project, so that the prohibited indirect public support is prevented. If it is not possible to determine the degree of creative contribution and expenses incurred to achieve the Results of the Project, the share of the respective Parties in the joint ownership shall be equal.

9. Smluvní strany jsou povinny zajistit Výsledkům Projektu adekvátní ochranu podle předpisů práva duševního vlastnictví.

9. The Parties shall ensure adequate protection of the Results of the Project in accordance with the intellectual property rights.

10. Hlavní příjemce a/nebo Další účastník projektu je oprávněn se zájemci o jejich využití uzavírat smlouvy o využití Výsledků Projektu, kterých dosáhl sám. Smlouva o využití Výsledků Projektu musí být uzavřena a obsahovat náležitosti stanové Všeobecnými podmínkami (verze 7), zákonem a Pravidly pro poskytnutí podpory. Rada centra je oprávněna poskytnout takovou smlouvu k vyjádření Poskytovateli. Pokud smlouva nebude obsahovat stanovené náležitosti, odpovídá daný účastník projektu ostatním účastníkům projektu za způsobenou škodu. Toto ustanovení se přiměřeně použije i na případy Výsledků Projektu, které jsou v podílovém spoluvlastnictví účastníků projektu.

10. The Main Recipient and/or the Additional Participant in the Project are entitled to enter into contracts with interested parties to use the Results of the Project that they themselves achieved. The contract to use the Results of the Project must be entered into and contain all the statutory components set out by the General Terms (version 7), the law and the Rules for Provision of Support. The Council is entitled to submit such contract to the Provider to express an opinion regarding the contract. If the contract does not contain the mandatory components, the Project participant is liable for any potential damage incurred to other Project participants. This provision shall be appropriately applied also to the cases of Project Results in the joint ownership of several Project participants.

11. Při poskytování Výsledků Projektu jsou smluvní strany povinny dodržet ust. § 16 zákona č. 130/2002 Sb., o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací z veřejných prostředků a o změně některých souvisejících zákonů (zákon o podpoře výzkumu, experimentálního vývoje a inovací), v platném znění.

11. In the provision of the Project Results, the Parties to the Contract shall adhere to the provisions of Section 16 of Act No. 130/2002 Coll., on the support of research, experimental development and innovation from public funds and on the amendment to some related acts (Act on the support of research, experimental development and innovation), as amended.

## **Článek XII. Doručování**

## **Article XII. Delivery of notices**

1. Smluvní strany se vzájemně dohodly, že veškerá právní jednání související se vznikem, změnou či ukončením této Smlouvy budou činit výhradně v písemné formě, a že písemnosti mohou být doručovány osobním předáním či poštou, tedy tak, aby bylo možné zajistit potvrzení o doručení písemnosti ostatním smluvním stranám, popř. odepření přijetí.

1. The Parties have agreed that all legal actions related to the creation, amendment or termination of this Contract shall exclusively be made in writing, and that the written documents must be delivered in person or by post so as to make it possible to get a certification of the document delivery to other Parties to the Contract or, alternatively, of their refusal to receive the document.

2. Smluvní strany současně prohlašují, že adresy uvedené v záhlaví této Smlouvy jsou současně adresami pro doručování. Smluvní strany se zavazují, že v případě změny sídla či adresy pro doručování se budou bez zbytečného odkladu o takovéto skutečnosti písemně informovat. V případě porušení této povinnosti nesou odpovědnost za škodu, která v důsledku této skutečnosti eventuálně vznikne.

2. The Parties represent that the addresses stated in the header of this Contract are also their delivery addresses. The Parties undertake to, in the event of a change of their registered office or their delivery address, make a written notification of such change without undue delay. Should they fail to meet the above obligation, they shall be liable for the damage potentially incurred.

3. V ostatních případech budou smluvní strany komunikovat dle potřeby e-mailem, a to zejména prostřednictvím členů Valné hromady a manažera Centra.

3. In other cases, the Parties shall communicate as appropriate by email, especially through the members of the Council and the Manager of the Centre.

## **Článek XIII. Důvěrné informace**

## **Article XIII. Confidential information**

1. Pokud je předmět řešení Projektu předmětem zákonem stanovené nebo

1. If the subject matter of the Project is subject to statutory or recognised duty

uznané povinnosti mlčenlivosti, smluvní strany poskytují informace o prováděném výzkumu, vývoji a inovacích a jejich výsledcích s vyloučením těch informací, o nichž to stanoví příslušný zákon.

of non-disclosure, the Parties shall inform about the research, development and innovation being carried out and about their results while excluding the information specified by the respective legislation.

2. Nedohodnou-li se smluvní strany v konkrétním případě písemně jinak, jsou veškeré informace, které získá jedna smluvní strana od druhé smluvní strany v rámci řešení Projektu, a které nejsou obecně známé, považovány za důvěrné a smluvní strana, která získala důvěrné informace (dále také jako jen „*důvěrné informace*“), je povinna tyto informace uchovat v tajnosti, zajistit, aby k nim neměla přístup třetí strana, a nesdělit je třetí straně. Smluvní strana, které byly důvěrné informace poskytnuty, je smí sdělit pouze svým zaměstnancům a jiným osobám, které jsou pověřeny činnostmi v rámci řešení Projektu a které tato smluvní strana zavázala k mlčenlivosti. Smluvní strana, které byly poskytnuty důvěrné informace, nesmí tyto informace použít za jiným účelem než k řešení Projektu. Toto ustanovení platí i po ukončení účinnosti této Smlouvy.

2. Unless the Parties agree otherwise in writing in a particular case, all information obtained by one Party from another while working on the Project which is not publicly known shall be considered confidential and the Party to have received the confidential information (hereinafter as the “*confidential information*”) shall keep this information secret and ensure that no third party has access to it and shall not disclose this information to any third party. The Party to whom the confidential information was provided may disclose this information only to its employees and to other persons entrusted with activities under the Project whom the Party bound by the non-disclosure duty. The Party to whom confidential information was provided must not use this information to any other purpose than to work on the Project. This provision shall apply even after the termination or expiration of this Contract.

3. Smluvní strany jsou povinnosti zachovávat mlčenlivost o důvěrných informacích zproštěny:

3. The Parties shall be refrained from the duty of non-disclosure regarding the confidential information:

a. pokud se obsah informací, které jim byly poskytnuty jako důvěrné, stane veřejně přístupným, a to na základě jiných činností prováděných mimo rámec této Smlouvy nebo na základě opatření, která nesouvisí s řešením Projektu,

a. if the content of information provided to them as confidential becomes publicly known through other activities conducted outside the framework of this Contract or on the basis of measures not related to the work on the Project,

b. pokud byl požadavek zachovávat mlčenlivost odvolán těmi, v jejichž prospěch byla tato povinnost stanovena, anebo

b. if the requirement of non-disclosure was recalled by those to the benefit of whom this obligation was imposed, or

- c. v případech stanovených zákonnými předpisy.
- c. in the cases specified by law.
4. Pokud byly důvěrné informace po předchozím písemném souhlasu ostatních účastníků projektu postoupeny třetí straně, postupitel těchto důvěrných informací zajistí, aby tato třetí strana zachovala mlčenlivost o těchto informacích, které jí byly poskytnuty jako důvěrné, a používala je jen k účelům, k nimž jí byly předány.
4. If the confidential information, upon a prior written consent of other participants in the Project, was submitted to a third party, the transferor of such confidential information shall make sure that the third party does not disclose this information provided to it as confidential and uses it to the purposes for which the information was submitted to such party.
5. Předchozí odstavce se nevztahují na informování veřejnosti o tom, že Projekt, resp. jeho výstupy a výsledky, byl nebo je spolufinancován z prostředků Poskytovatele, přičemž se zároveň postupuje v souladu s dokumentem „Pravidla pro publicitu projektů podpořených z prostředků TA ČR“.
5. The preceding paragraphs shall not apply to informing the public about the fact that the Project and its outputs and results is or was co-funded by the Provider, while at the same time proceeding in accordance with the document “The rules of publicity for projects supported from the funds of TA CR”.
6. Poskytovatel má bezplatné, nevýlučné a neodvolatelné právo předkládat, rozmnožovat a rozšiřovat vědecké, technické a jiné články z časopisů, konferencí a informace z ostatních dokumentů týkajících se Projektu, které byly uveřejněny Hlavním příjemcem či Dalšími účastníky projektu, anebo na základě jejich předchozího písemného souhlasu.
6. The Provider shall have a free-of-charge, non-exclusive and non-revocable right to submit, copy and distribute scientific, technical and other papers from journals and conferences and information from other documents related to the Project published by the Main Recipient and Additional Project Participants or based on their prior written agreement.
7. Zveřejňuje-li Další účastník projektu či Hlavní příjemce informace o Projektu nebo o výstupech či Výsledcích Projektu, je tento povinen důsledně uvádět identifikační kód Projektu podle Centrální evidence projektů, spolu se skutečností, že výstup či výsledek Projektu byl získán za finančního příspěví Poskytovatele v rámci účelové podpory aplikovaného výzkumu, experimentálního vývoje a inovací Národního centra kompetence. Zveřejněním ovšem nesmí být ohroženy cíle Projektu ani dotčena nebo ohrožena ochrana výstupů či výsledků Projektu,
7. If an Additional Project Participant or the Main Recipient publish information about the Project and its outputs or the Results of the Project, they shall always state the identification code of the Project as per the Central Database of Projects, alongside with the fact that the output or result of the Project was achieved thanks to a financial contribution of the Provider within the purpose-bound support of applied research, experimental development and innovation of the National Centre of Competence. The publishing, however,

jinak Další účastník projektu odpovídá Hlavnímu příjemci a ostatním účastníkům projektu za způsobenou škodu.

must not put at risk the goals of the Project nor shall it affect or put at risk the protection of outputs and/or Results of the Project; otherwise, the Additional Project Participant shall be liable to the Main Recipient and to Additional Project Participants for the damage incurred.

#### **Článek XIV.**

##### **Sankce za nesplnění smluvních závazků**

1. Další účastníci projektu berou na vědomí, že pokud z jejich strany dojde k porušení povinností dle této Smlouvy, spočívající v neoprávněném použití nebo zadržení účelové podpory, bude toto jednání považováno za porušení rozpočtové kázně a sankcionováno podle zákona č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů (rozpočtová pravidla), v platném znění. Za zadržení účelové podpory je přitom považováno také nevrácení účelové podpory podle ust. čl. XVI. odst. 6 a 7 této Smlouvy.

2. Smluvní strany berou dále na vědomí, že poruší-li Další účastník projektu závažným způsobem některou povinnost stanovenou mu touto Smlouvou, odpovídá tento Hlavnímu příjemci za v důsledku takového porušení vzniklou škodu.

Smluvní strany zároveň prohlašují, že závažným porušením povinnosti dle této Smlouvy se rozumí zejména, neodstraní-li Další účastník projektu vytčené nedostatky na základě opatření přijatým Hlavním příjemcem k odstranění nedostatků zjištěných při veřejnoprávní kontrole, a to bez zbytečného odkladu, nejpozději však ve lhůtě stanovené Hlavním příjemcem, anebo nebude-li Další účastník projektu řádně a včas plnit své povinnosti vyplývajícímu ze Závazných parametrů řešení projektu či Smlouvy o účasti na

#### **Article XIV.**

##### **Penalties for failing to meet the contractual obligations**

1. Additional Project Participants acknowledge that if they breach the obligations under this Contract by unauthorised use or retention of the purpose-bound support, such actions shall be considered as breach of budget rules and shall be sanctioned in accordance with Act No. 218/2000 Coll., on budget rules and amendment of certain related acts (budget rules), as amended. The failure to return the purpose-bound support pursuant to the provisions of Article XVI, paragraphs 6 and 7 of this Contract shall be considered retention of the purpose-bound support.

2. The Parties further acknowledge that if an Additional Project Participant materially breaches some of the obligations under this Contract, such Participant shall be liable towards the Main Recipient for the damage incurred as a result of such breach.

The Parties also represent that material breaches of obligations under this Contract especially include the situation when an Additional Project Participant fails to rectify shortcomings of which this Participant has been notified on the basis of a measure adopted by the Main Recipient to rectify the shortcomings identified during a check conducted by public administration bodies without undue delay by the deadline set by the Main Recipient, or if the Additional Project Participant fails to meet its



řešení Dílčího projektu, a to i po té, co byl Hlavním příjemcem písemně vyzván k nápravě.

obligations resulting from the Binding Parameters for Work on the Project or from the Contract to Participate in Work on an Sub-project, even after having been invited to rectify the shortcomings by the Main Recipient.

3. Dojde-li výhradně v souvislosti s porušením povinností Dalšího účastníka projektu podle předchozího odstavce současně i k porušení povinností Hlavního příjemce ve vztahu k Poskytovateli a Poskytovatel uplatní vůči Hlavnímu příjemci sankce, je Další účastník projektu povinen uhradit Hlavnímu příjemci náhradu škody ve výši odpovídající výši finančních prostředků požadovaných Poskytovatelem po Hlavním příjemci.

3. Should, solely in relation to a breach of the obligation of an Additional Project Participant pursuant to the previous paragraph, a breach of the obligations of the Main Recipient in relation to the Provider occur, and if the Provider imposes sanctions on the Main Recipient, the Additional Project Participant shall pay damages equivalent to the sum of funds claimed by the Provider from the Main Recipient.

4. V případě, kdy Další účastník projektu poruší jakýkoliv svůj závazek dle této Smlouvy a učiní-li tak Poskytovatel je Hlavní příjemce oprávněn na základě písemného upozornění pozastavit Dalšímu účastníku projektu poskytování účelové podpory, a to až do doby, než dojde ze strany Dalšího účastníka projektu ke splnění všech jeho smluvních povinností. Dalšímu účastníku projektu přitom nenáleží náhrada škody, která mu případně vznikne v důsledku přerušení nebo zastavení poskytování účelové podpory.

4. In the event the Additional Project Participant fails to meet any of its obligations under this Contract, the Main Recipient shall at the same time be entitled, following a written notification, to suspend the provision of the purpose-bound support to the Additional Project Participant until the Additional Project Participant meets all its obligations under this Contract. The Additional Project Participant shall not be entitled to compensation of any damage it incurred as a result of suspension or termination of the provision of the purpose-bound support.

5. Smluvní strany dále berou na vědomí, že pokud Poskytovatel neuzná náklady Projektu Dalšího účastníka projektu nebo jejich část, je Další účastník projektu povinen vrátit neuznané náklady nebo jejich část ve lhůtě stanovené Hlavním příjemcem. Nevrátí-li Další účastník projektu neuznané náklady nebo jejich část ve stanovené lhůtě, je povinen zaplatit Hlavnímu příjemci smluvní pokutu ve výši 1 promile za každý den prodlení z nevrácené částky.

5. The Parties further acknowledge that if the Provider does not recognise as eligible the costs of the Project incurred by an Additional Project Participant or a part of such costs, the Additional Project Participant shall return these unrecognised costs or their part by the deadline set by the Main Recipient. Should the Additional Project Participant fail to return the unrecognised costs or their part by the set deadline, it shall pay the Main Recipient a contractual penalty

amounting to 1 per mille of the  
unreturned amount for each day of the  
delay.

6. Ustanoveními o smluvní pokutě dle této Smlouvy není dotčen nárok Hlavního příjemce nebo Dalšího účastníka projektu na případnou náhradu škody, přičemž ustanovení o smluvní pokutě dle této Smlouvy se aplikují nad rámec dalších sankcí vyplývajících z právních předpisů, z této Smlouvy a Pravidel o poskytnutí podpory.

6. The provisions regarding the contractual penalty under this Contract do not affect the right of the Main Recipient or the Additional Project Participant to receive potential damages, with these provisions regarding contractual penalty being applied in addition to other sanctions resulting from applicable laws and regulations, from this Contract and from the Rules for Provision of Support.

#### **Článek XV.**

##### **Přijetí nového dalšího účastníka projektu**

1. Na pravidelném zasedání Rady centra může být kterýmkoliv členem Rady centra podán písemný návrh na přijetí nového dalšího účastníka projektu. Součástí tohoto návrhu musí být písemný souhlas statutárního zástupce nově vstupujícího dalšího účastníka projektu stvrzující vůli přistoupit k této Smlouvě. Přijetí nového dalšího účastníka projektu musí následně schválit na svém nejbližším zasedání i Valná hromada.

2. Návrh na přijetí nového dalšího účastníka projektu může být projednán za přítomnosti zástupce nově vstupujícího dalšího účastníka projektu.

3. K přijetí nového dalšího účastníka projektu je vyžadována nadpoloviční většina hlasů přítomných členů Rady centra, dále nadpoloviční většina hlasů přítomných členů Valné hromady, a předchozí písemný souhlas Poskytovatele s přijetím nového dalšího účastníka projektu. K platnosti usnesení Rady centra o přijetí nového dalšího účastníka projektu

#### **Article XV.**

##### **Acceptance of an additional project participant**

1. At a regular meeting of the Council, a written proposal may be submitted by any member of the Council to accept a new additional project participant. This proposal must contain a written consent of the statutory representative of the potential new project participant certifying the will to access to this Contract. Acceptance of a new project participant must subsequently be approved at the next General Meeting.

2. The proposal to accept a new project participant may be discussed with the presence of a representative of such candidate for a new project participant.

3. To accept a new project participant, a majority of votes of all present members of the Council is required as well as a majority of votes of all present members of the General Meeting as well as a written consent of the Provider with the acceptance of a new additional project participant. For the resolution of the Council to accept a new additional project participant to become

je vyžadováno uzavření příslušného dodatku k této Smlouvě.

effective, execution of the respective amendment to this Contract is required.

#### **Článek XVI.**

##### **Doba trvání této Smlouvy a předčasné ukončení této Smlouvy včetně odstoupení stávajícího účastníka projektu**

1. Doba trvání účinnosti této Smlouvy je odvozena od doby účinnosti Smlouvy o poskytnutí podpory, tj. účinnost této Smlouvy nezanikne dříve než účinnost Smlouvy o poskytnutí podpory.

2. Hlavní příjemce je v případě, že Poskytovatel vypoví Smlouvu o poskytnutí podpory dle čl. 7 Všeobecných podmínek (verze 7), oprávněn vypovědět tuto Smlouvu. Výpovědní doba činí 3 měsíce, přičemž tato počíná běžet dnem doručení výpovědi posledního Dalšímu účastníkovi projektu.

3. Smlouvu lze předčasně ukončit také odstoupením za podmínek stanovených v této Smlouvě nebo písemnou dohodou všech smluvních stran.

4. V případě zániku této Smlouvy písemnou dohodou všech smluvních stran, budou mezi Hlavním příjemcem a Dalším účastníky projektu sjednány podmínky ukončení účinnosti této Smlouvy. Nedílnou součástí takové písemné dohody bude řádné vyúčtování všech finančních prostředků, které byly na řešení Projektu vynaloženy za celou dobu ode dne zahájení řešení Projektu až do dne ukončení účinnosti této Smlouvy.

5. Pokud Další účastník projektu použije účelovou podporu poskytnutou na základě této Smlouvy v rozporu s účelem,

#### **Article XVI.**

##### **Term of the Contract and premature termination of the Contract including withdrawal of a current project participant**

1. The term of this Contract is derived from the term of the Contract to Provide Support, i.e. the Contract shall not expire before the expiration of the Contract to Provide Support.

2. Should the Provider withdraw from the Contract to Provide Support pursuant to Article 7 of the General Terms (version 7), the Main Recipient becomes entitled to withdraw from the Contract. The notice period shall be 3 months commencing on the day of delivery of the termination notice to the last Additional Project Participant.

3. The Contract may be terminated prematurely by a withdrawal under terms set out in this Contract or by a written agreement of the Parties.

4. In the event of termination of this Contract by a written agreement of all the Parties, the condition of the Contract termination shall be agreed by and between the Main Recipient and Additional Project Participant. A proper settlement of fund expensed while working on the Project since its launch until the date of termination of this Contract shall be an indispensable part of such written agreement.

5. If an Additional Project Participant uses the purpose-bound support provided under this Contract for

nebo na jiný účel, než na který mu byla ve smyslu této Smlouvy poskytnuta, nebo závažným způsobem poruší jinou povinnost uloženou mu touto Smlouvou, či pokud dojde k závažným změnám majetkoprávního postavení Dalšího účastníka projektu, jsou Hlavní příjemce a ostatní Další účastníci projektu oprávněni ve vztahu k tomuto Dalšímu účastníkovi projektu od této Smlouvy kdykoliv odstoupit.

6. Pokud Hlavní příjemce a ostatní Další účastníci projektu podle předchozího odstavce odstoupí od Smlouvy, Smlouva se ve vztahu k dotčenému Dalšímu účastníkovi projektu od počátku ruší a tento Další účastník projektu je povinen dle pokynu Hlavního příjemce vrátit účelovou podporu, která mu byla na základě této Smlouvy poskytnuta, a to včetně případného majetkového prospěchu získaného v souvislosti s neoprávněným použitím této účelové podpory, a to nejdéle do 15 kalendářních dnů ode dne, kdy mu bylo doručeno oznámení o odstoupení od této Smlouvy, a to v takové výši, jakou určí Hlavní příjemce (především v souladu se Všeobecnými podmínkami (verze 7)). Odstoupením Hlavního příjemce od Smlouvy podle odst. 5 a 6 tohoto článku není dotčen právní vztah založený touto Smlouvou ve vztahu k ostatním účastníkům projektu.

7. Další účastník projektu je oprávněn odstoupit od této Smlouvy na základě jeho písemného prohlášení o tom, že nemůže splnit své závazky dle této Smlouvy, přičemž společně s tímto prohlášením se tento Další účastník projektu pokusí zajistit za sebe náhradu v podobě třetí osoby (s obdobnou kvalifikací) stvrzující vůli převzít na sebe roli odstupujícího Dalšího účastníka projektu, pokud se zbývající smluvní strany nedohodnou na převzetí závazků odstupujícího Dalšího účastníka projektu. V takovém případě je povinen

another purpose than the purpose for which this support was provided to such participant, or if this participant materially breaches another obligation it has under this Contract or if significant changes of ownership and legal situation of this Additional Project Participant change, the Main Recipient shall be entitled to withdraw from the Contract in respect of this Additional Project Participant at any time.

6. If the Main Recipient withdraws from the Contract pursuant to the preceding paragraph, the Contract is rendered void in relation to the affected Additional Project Participant, and this Additional Project Participant shall, as instructed by the Main Recipient, return all the purpose-bound support received under this Contract, including any financial benefits acquired in relation to unauthorised use of the received purpose-bound support within 15 calendar days of the date the notice of withdrawal from this Contract was delivered to the defaulting Additional Project Participant. By the Main Recipient's withdrawing from the Contract pursuant to paragraphs 5 and 6 of this Article, the legal relationship established by this Contract to the remaining Additional Project Participants remains intact.

7. Additional Project Participants are entitled to withdraw from this Contract only on the basis of a written declaration that they are objectively unable to meet their obligations under this Contract, and they must, alongside with this declaration, submit at the meeting of the Council a written commitment of another Additional Project Participant or of a third person (professionally qualified) certifying the will to assume the role of the Additional Project Participant having withdrawn and a written consent of the

vrátit účelovou podporu, která mu byla na základě této Smlouvy poskytnuta, včetně případného majetkového prospěchu získaného v souvislosti s použitím této účelové podpory, a to nejdéle do 15-ti kalendářních dnů ode dne, kdy odstoupení od Smlouvy písemně schválí Poskytovatel, přičemž účelovou podporu je povinen vrátit v takové výši, jakou určí Hlavní příjemce (především v souladu se Všeobecnými podmínkami (verze 7)).

8. Odstoupením Dalšího účastníka projektu dle předchozího odstavce však není dotčena jeho povinnost provést všechna nezbytná opatření k tomu, aby své závazky související s realizací Projektů a řešených Dílčích projektů řádně vyporádal.

9. Další účastník projektu je dále oprávněn od Smlouvy odstoupit v případě, že Hlavní příjemce nepřevéde účelovou podporu na účet Dalšího účastníka projektu včas, a to i po prokazatelně doručené písemné výzvě ze strany Dalšího účastníka projektu.

10. V případě, že Další účastník projektu shledá závazky vyplývající ze Závazných parametrů řešení projektu, jež budou po jejich odsouhlasení Radou centra tvořit přílohu č. 2 této Smlouvy, za z jeho strany nesplnitelné, je tento Další účastník projektu oprávněn od této Smlouvy odstoupit, a to nejpozději do 3 pracovních dnů ode dne schválení Závazných parametrů řešení projektu Radou centra, přičemž po uplynutí této doby toto právo zaniká. Odstoupení je účinné dnem jeho doručení Hlavnímu příjemci, přičemž tento je povinen nejpozději do 3 pracovních dnů o odstoupení Dalšího účastníka projektu písemně informovat Poskytovatele a ostatní smluvní strany. Hlavní příjemce nemá v takovém případě právo od této Smlouvy odstoupit.

Provider with the withdrawal of the Additional Project Participant from the Centre. In such case, the participant shall return all the purpose-bound support granted to it under this Contract, including the financial benefits gained as a result of using this support and shall do so within 15 calendar days of the date the Provider gave its written approval of the withdrawal.

8. By an Additional Project Participant withdrawing from the Contract pursuant to the preceding paragraph, the obligation to take all necessary measures to duly settle all its liabilities under the Project and the Sub-project shall remain unaffected.

9. Additional Project Participant is entitled to withdraw from this Contract in case the Provider will not transfer the purpose-bound support to the account of another Additional Project Participant in time even after a proveably received written request from the Other Project Participant..

10. If Additional Project Participant in the project finds obligations arising from the Binding Parameters of the Project, which, after approval by the Council, appeared to be beyond its control, that Additional Project Participant is entitled to withdraw from this Contract, no later than 3 business days from the date of the approval of the Binding Parameters of the Project by the Council after which this right expires. Withdrawal is effective on the date of its delivery to the Main Recipient, which is obliged to notify the Provider and the other Contracting Parties in writing at the latest within 3 working days of the resignation of the Additional Project Participant. In such a case, the Principal Beneficiary does not have the right to withdraw from this Agreement.

11. Zánik této Smlouvy i v případě odstoupení od Smlouvy, a to i pro případy pouze pro některou ze smluvních stran, nemá vliv na práva a povinnosti z této Smlouvy řádně nabytá ve prospěch smluvních stran. Tím není dotčena případná povinnost Dalšího účastníka projektu vrátit Hlavnímu příjemci účelovou podporu ve smyslu tohoto článku Smlouvy. Ustanovení, z jejichž podstaty vyplývá, že mají trvat i po zániku této Smlouvy, zůstávají zánikem Smlouvy nedotčena, přičemž se jedná především o články VIII., IX., X., XI., XIII., a XIV. této Smlouvy.

#### **Článek XVII. Závěrečná ustanovení**

1. Tato Smlouva se řídí právním řádem České republiky.
2. Tato Smlouva je vyhotovena v české a anglické jazykové verzi. V případě rozporů mezi oběma verzemi je rozhodující verze česká.
3. Tato Smlouva plní současně funkci Smlouvy o účasti na řešení Projektu a obsahuje z tohoto důvodu veškeré povinné náležitosti podle článku 6 Všeobecných podmínek (verze 7) uveřejněných na webových stránkách Poskytovatele.
4. Veškeré spory mezi smluvními stranami vyplývající nebo související s ustanoveními této smlouvy budou řešeny vždy nejprve smírně vzájemnou dohodou. Nebude-li smírného řešení dosaženo v přiměřené době (tj. nejpozději do 90-ti dnů ode dne vzniku sporu), bude mít kterákoliv ze smluvních stran právo předložit spornou záležitost k rozhodnutí místně a věcně příslušnému soudu České republiky.

11. Termination of this Agreement even in case of withdrawal from the Agreement, even in cases for one of the parties, does not affect the rights and obligations under this Agreement duly acquired in favor of the parties. This does not affect the possible obligation of the Other Project Participant to return the purpose-bound support within the meaning of this Article of the Agreement to the Main Receiver. The provisions, of which implies that they should continue after the termination of this agreement, remain unaffected by the termination of the Agreement, specifically Articles VIII., IX., X., XI., XIII., and XIV. of this contract.

#### **Article XVII. Final provisions**

1. This Contract is governed by the laws of the Czech Republic.
2. This Contract is made in Czech and English language. In case of any discrepancies between both language versions, the Czech version shall prevail.
3. The Contract also has the role of the Contract to Participate in the Work on the Project and thus contains all the mandatory components pursuant to Article 6 of the General Terms (version 7) published on the website of the Provider.
4. All disputes between the Parties arising from or in relation to the provisions of this Contract shall be primarily resolved amicably. Should no agreement be reached in a reasonable time (i.e. within 90 days of the time the dispute arose), any of the Parties shall have the right to submit the dispute to a court in the Czech Republic having the appropriate jurisdiction, both in terms of

territory and the subject matter of the dispute.

5. Smlouva nabývá platnosti dnem jejího podpisu všemi smluvními stranami. Smluvní strany se současně dohodly na rozvazovací podmínce tak, že dnem doručení rozhodnutí Poskytovatele ve veřejné soutěži Hlavnímu příjemci o tom, že návrh Projektu nebude podpořen, následky z této Smlouvy již nastalé a platnost této Smlouvy bez dalšího zanikne. O této skutečnosti je Hlavní příjemce povinen bezodkladně písemně informovat Další účastníky projektu, a to nejpozději do 5-ti pracovních dnů. Tímto ustanovením není dotčena povinnost vzájemně si vypořádat případné závazky dle této Smlouvy včetně nároků na náhradu škody a povinnost chránit důvěrné informace v souladu s touto Smlouvou.

6. Další účastníci projektu berou na vědomí, že Hlavní příjemce je subjektem povinným zveřejňovat smlouvy dle zákona č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění. Informace, které Hlavní příjemce zveřejní v registru smluv, budou zveřejněny v rozsahu, jenž je vyžadován zákonem č. 340/2015 Sb., o zvláštních podmínkách účinnosti některých smluv, uveřejňování těchto smluv a o registru smluv (zákon o registru smluv), v platném znění. Tato Smlouva nabývá ze zákona účinnosti dnem jejího zveřejnění v registru smluv.

7. Smluvní strany prohlašují, že tato Smlouva je smlouvou související se Smlouvou o poskytnutí podpory uzavřenou mezi Hlavním příjemcem a Poskytovatelem. Smluvní strany však sjednávají, že tato Smlouva není smlouvou závislou ve smyslu ust. § 1727 zákona č.

5. The Contract becomes effective upon its signature by all the Parties. The Parties agreed to a condition subsequent that on the date of delivery of the resolution of the Provider in a public competition that the Project proposal will not be supported, the effects resulting from this Contract and validity of this Contract shall cease to exist. The Main Recipient shall immediately notify the Additional Project Participants of such fact in writing within 5 working days. By this provision, the obligation to mutually settle the liabilities under this Contract, including claims for damages, and the duty to protect confidential information in accordance with this Contract shall remain unaffected.

6. Additional Project Participants acknowledge that the Main Recipient is subject to the duty of mandatory contract publishing in accordance with Act No. 340/2012 Coll., on special conditions of contract effectiveness, publishing of contracts and on the contract register (the Contract Register Act), as amended. The information published by the Main Recipient in the Contract Register shall be in the extent required by Act No. 340/2012 Coll., on special conditions of contract effectiveness, publishing of contracts and on the contract register (the Contract Register Act), as amended. This Contract becomes effective on the date of its being published in the Contract Register.

7. The Parties represent that this Contract is a contract related to the Contract to Provide Support entered into by the Main Recipient and the Provider. However, the Parties agree that this Contract is not a dependent contract in the sense of the provisions of Section

89/2012 Sb., občanského zákoníku,  
v platném znění.

1727 of Act No. 89/2012 Coll., the Civil  
Code, as amended.

8. Změny a doplňky této Smlouvy mohou být prováděny pouze dohodou smluvních stran, a to formou písemných číslovaných dodatků k této Smlouvě. Veškeré změny Smlouvy se provádí písemnými a číslovanými dodatky, přičemž změny podléhající předchozímu schválení ze strany Poskytovatele musí být Poskytovateli zaslány v souladu s jeho pravidly změnového řízení.
9. Jakákoliv práva či povinnosti z této Smlouvy nelze postoupit bez předchozího písemného souhlasu ostatních smluvních stran a Poskytovatele, přičemž za písemnou formu nebude pro tento účel považována výměna e-mailových, nebo jiných elektronických zpráv. Toto ustanovení nemá vliv na postup smluvních stran podle čl. XVI. této Smlouvy.
10. Smlouva se vyhotovuje v počtu smluvních stran a v jednom vyhotovení pro účely podání návrhu Projektu, a to vše s platností originálu, přičemž každá smluvní strana a Poskytovatel obdrží po jednom vyhotovení.
11. Smluvní strany prohlašují, že před uzavřením této Smlouvy řádně splnily všechny hmotněprávní podmínky pro platné uzavření této Smlouvy vyplývající z platných právních předpisů, jakož i z jejich platných vnitřních předpisů, a dále prohlašují, že uzavřením této Smlouvy nedojde k porušení jakýchkoliv jejich zákonných či smluvních povinností.
8. Changes and additions to this Contract may only follow the agreement of the Parties and must be made in the form of written and numbered amendments to this Contract. All changes are made by numbered written amendments and are subject to the approval on the part of the Provider if Provider's rules for the amendment procedure states so or must be sent in compliance with the rules of the Provider's amendment procedure.
9. No rights and obligations under this Contract may be assigned without the written consent of other Parties and the Provider. For this purpose, an exchange of emails or other electronic messages shall be considered representing a written form. This provision does not affect possible procedures of the Parties under Article XVI. of this Contract.
10. The Contract is made in the number equal to the number of Parties plus one for the Project Provider, all of which with the force of the original. Each of the Parties and the Provider shall receive one.
11. The Parties declare that, before the conclusion of this Contract, they have duly fulfilled all substantive conditions for the valid conclusion of this Contract resulting from applicable laws and their applicable internal regulations, and further declare that the conclusion of this Contract will not violate any of their statutory or contractual responsibilities.



SMLOUVA ● USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

**Přílohy této Smlouvy:**

- 1) Jednací řád Rady centra –  
ustavující Radu centra, včetně činnosti a  
funkce Rady centra

Smluvní strany prohlašují, že si Smlouvu přečetly a s jejím obsahem, který vyjadřuje jejich pravou vůli prostou omylů, souhlasí. Zároveň prohlašují, že tato Smlouva není uzavírána v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek, na důkaz čehož připojují své podpisy. Současně smluvní strany svými podpisy níže stvrzují, že se seznámily s podmínkami této Smlouvy, s podmínkami veřejné soutěže i s podmínkami Pravidel poskytnutí podpory.

**Appendices of this Contract:**

- 1) Procedural Order of the Council -  
establishing the Council, including the  
activities and the function of the Council

The Parties declare that they have read the Contract and agree with its content, which expresses their true will of simple misconduct. At the same time, they declare that this Agreement is not concluded in distress or under considerably unfavorable conditions, to which they attach their signatures. At the same time, the Parties hereby certify that they have become acquainted with the terms of this Contract, the terms of the public tender and the terms of the rules for support provision.

SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

**Podpisy všech účastníků projektu:**

**Signatures of all project participants:**

Za hlavního příjemce:

On behalf of the Main Recipient:

Jméno a příjmení:.....

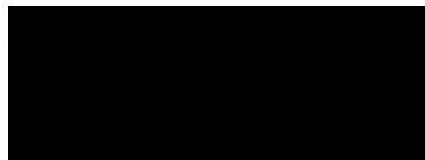
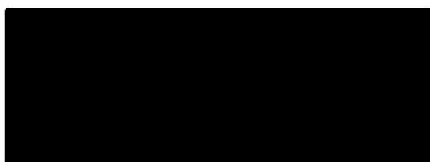
Name:.....

V ..*OLOMOUCI*..... dne

*04. 04. 2022*

In ..*OLOMOUC*..... on

*04. 04. 2022*



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 1:

On behalf of the Project Participant No. 1:

Jméno a příjmení

Name:

V Brně dne

In BRNO on 01.04.2022

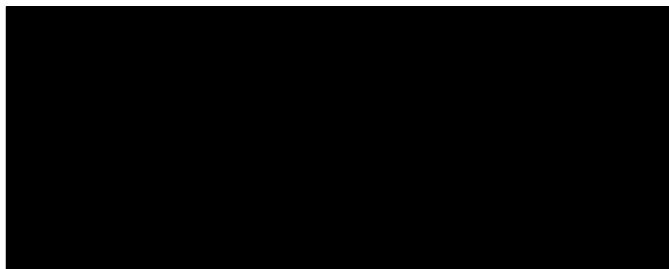
SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 2:

On behalf of the Project Participant No. 2:

Jméno a příjmení: [REDACTED] Name: [REDACTED]

V Brně ..... dne 5.4.2022 ..... In Brno ..... on 5.4.2022 .....



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ

CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 3:

On behalf of the Project Participant No. 3:

Jméno a příjmení:

Name:..

Ján Kasanický

Manfred Lerch

V Vsetín..... dne 31. března 2022

In Vsetín..... on 31. března 2022

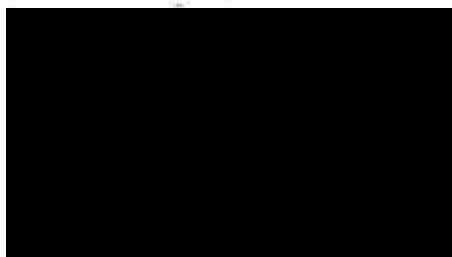
SMLOUVA ● USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 4:

On behalf of the Project Participant No. 4:

Jméno a příjmení: [REDACTED] Name: [REDACTED] .....

V *OLOMOUČI* ..... dne *30. 5. 2022* ..... In *OLOMOUČI* ..... on *30. 5. 2022* .....



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 5:

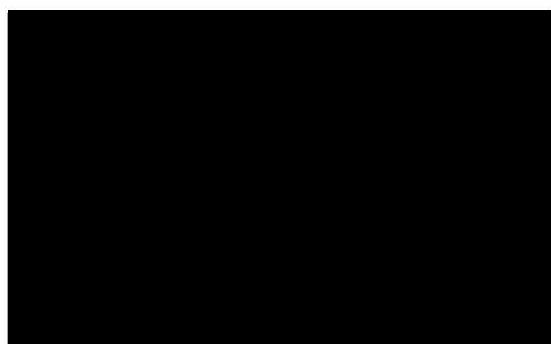
On behalf of the Project Participant No. 5:

Jméno a příjmení: Jarmil Schwangmaier .....

Name: Jarmil Schwangmaier .....

V Brně ..... dne 31. 3. 2022 .....

In Brno ..... on 31. 3. 2022 .....



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 6:

On behalf of the Project Participant No. 6:

Jméno a příjmení: prof. RNDr. Václav Snášel, CSc. Name: prof. RNDr. Václav Snášel, CSc.

V Ostravě dne 4. 04. 2022 In Ostrava on 4. 04. 2022



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 7:

On behalf of the Project Participant No. 7:

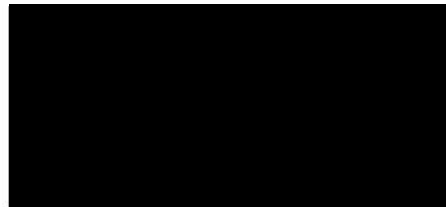
doc. RNDr. Vojtěch Petráček, CSc.  
Jméno a příjmení: rektor ČVUT v Praze .....

Name: ..



V PRÁŽE dne - 5 -04- 2022

In ..... on .....



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 8:

On behalf of the Project Participant No. 8:

Jméno a příjmení: .



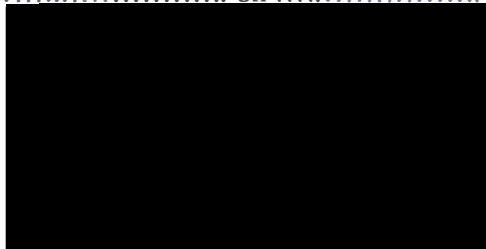
Name:...



.....

V Brně dne 31.3.2022

In Brno on 31.3.2022



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ

CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 9:

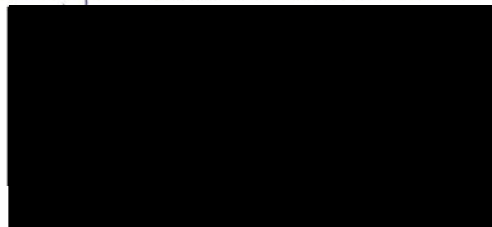
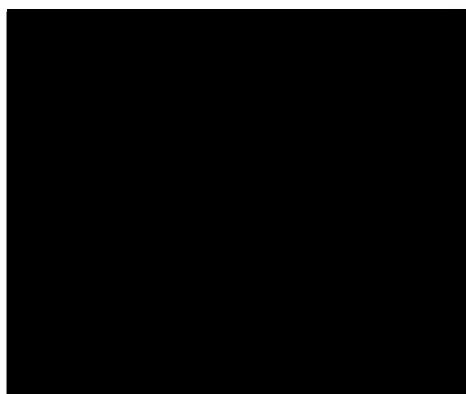
On behalf of the Project Participant No. 9:

Jméno a příjmení: 

Name: 

V *Praze* ..... dne *30.3.2022* .....

In *Prague* ..... on *30.3.2022* .....



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ

CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

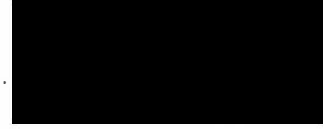
Za Dalšího účastníka projektu č. 10:

On behalf of the Project Participant No. 10:

Jméno a příjmení



Name:.....



v *Pamarskie  
Gory*

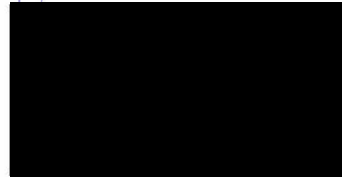
dne

*31.03.2022*

In

*Pamarskie Gory*

*31.03.2022*




SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ

CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 11:

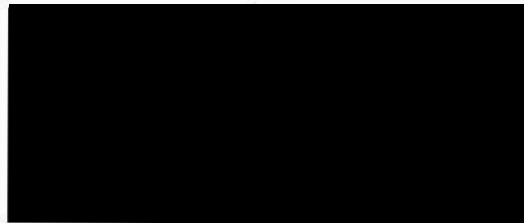
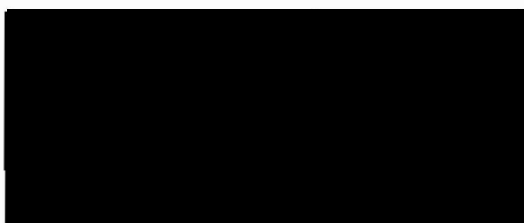
On behalf of the Project Participant No. 11:

Jméno a příjmení:  .....

Name:  .....

V *LUTINĚ* dne 01. 04. 2022


In *LUTINĚ* on 01 04. 2022



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 12:  
na základě plné moci

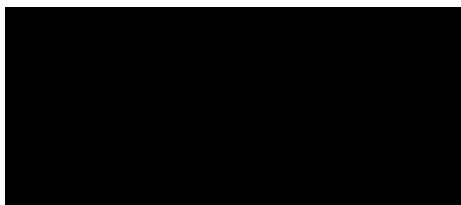
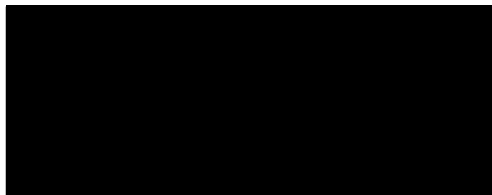
On behalf of the Project Participant No. 12:  
acting by proxy

Jméno a příjmení: 

Name: 

V Olomouci dne 1.4.2022

In Olomouč on 1.4.2022



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 13:

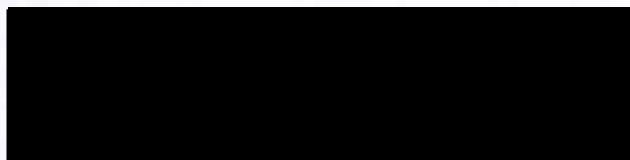
On behalf of the Project Participant No. 13:

Jméno a příjmení:

Name: .....

V pražě dne 31-03-2022

In ..... on .....



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 14:

On behalf of the Project Participant No. 14:

Jméno a příjmení

Name:

V *LUTINĚ* dne 01. 04. 2022

In *LUTINĚ* on 01. 04. 2022



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

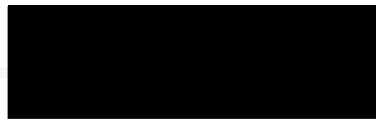
Za Dalšího účastníka projektu č. 15:

On behalf of the Project Participant No. 15:

Jméno a příjmení



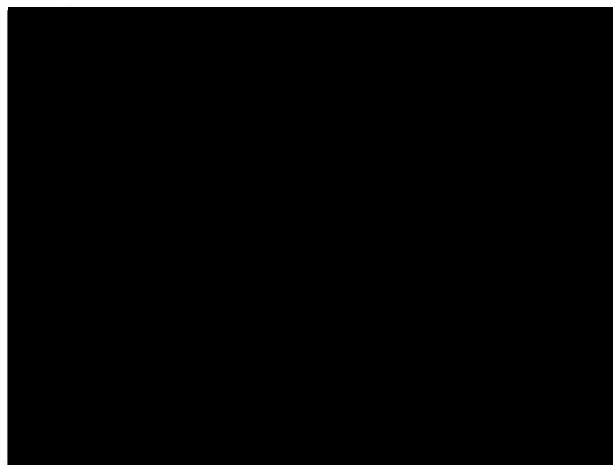
Name:....



...

V *PRAHE* ..... dne - 5 APR 2022

In *PRAHE* ..... on - 5 APR 2022



SMLOUVA O USTANOVENÍ NÁRODNÍHO CENTRA KOMPETENCE PRO APLIKACE DIGITÁLNÍCH  
TECHNOLOGIÍ  
CONTRACT TO ESTABLISH A NATIONAL CENTRE OF COMPETENCE  
FOR APPLICATIONS OF DIGITAL TECHNOLOGIES

Za Dalšího účastníka projektu č. 16:

On behalf of the Project Participant No. 16:

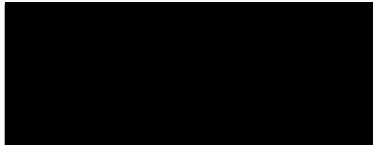
Jméno a příjmení:...



Name:...



v LIBERCI dne 31.3.2022



In LIBEDEC on 31.3.2022



# Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií

## Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies

Příloha č. 1 Smlouvy o ustanovení národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií

Appendix No 1 to the contract on establishing a national centre of competence for Applications of Digital Technologies

### Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií (dále jen „*Jednací řád*“)

### Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies (hereinafter “*Rules of Procedure*”)

#### Článek I.

##### Úvodní ustanovení

1. Rada Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií (dále také jen jako „*Rada centra*“) je výkonným a hlavním orgánem projektu s názvem:


„*Národní centrum kompetence pro aplikace digitálních technologií*“ (dále také jen jako „Projekt“), kterého se účastní smluvní strany Smlouvy o ustanovení národního centra kompetence pro pokročilé materiály a aditivní technologie.


2. Hlavním příjemce podpory pro Projekt je Univerzita Palackého v Olomouci.

Ostatní smluvní strany Smlouvy o ustanovení národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií jsou dalšími účastníky Projektu. Hlavní příjemce a další účastníci Projektu mohou být dále společně také označeni jako smluvní strany.

3. Rada centra se zřizuje ke dni uzavření Smlouvy o ustanovení národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií.

4. Smluvní strany se dohodly, že prvními ustanovenými členy Rady centra jsou:

  
Britské velvyslanectví v Praze  
(za veřejnou správu a zahraniční sféru)

  
Central European Advisory Group  
(za finanční sféru)

#### Article I.

##### Preliminary provisions


1. The Council of the National Centre of Competence for Applications of Digital Technologies (hereinafter “*the Council*”) is an executive and main decision-making body of the project called “*National Centre of Competence for Applications of Digital Technologies*” (hereinafter “*the Project*”); the parties taking part in the Project shall be the contract parties of the Agreement on establishing a national centre of competence for Applications of Digital Technologies.


2. The Main Beneficiary of the Project is Univerzita Palackého v Olomouci.

The other contract parties of the Agreement on establishing a national centre of competence for Applications of Digital Technologies have the role of common Project participants. The Main Beneficiary and the other Project participants together can hereinafter be called the “contract parties”.

3. The Council shall be established as of the date when the Agreement on establishing a national centre of competence for Applications of Digital technologies is closed.

4. The Parties agree that the first members of the Council are:

  
British Embassy Prague  
(for public administration and foreign organisation)

  
Central European Advisory Group  
(for financial sphere)

## Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií

### Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies

████████████████████  
Moravskoslezské inovační centrum Ostrava,  
a.s.  
(za veřejnou správu a finanční sféru)

████████████████████  
Moravian-Silesian Innovation Centre  
Ostrava  
(for public administration and, financial  
sphere)

████████████████████  
Západočeská univerzita v Plzni  
(za akademickou sféru)

████████████████████  
UNIVERSITY OF WEST BOHEMIA  
(for academic sphere)

příčemž výše uvedení členové Rady centra  
nemají pracovní právní vztah či jiný právní  
vztah k jakékoliv ze smluvních stran; a dále:

the above-mentioned members of the  
Council have no employment relationship or  
other legal relationship with any of the  
Contracting Parties; the next members of the  
Council are:

████████████████████  
SVS FEM s.r.o.  
(za aplikační sféru)

████████████████████  
SVS FEM s.r.o.  
(for application sphere)

████████████████████  
Cleopus GmbH  
(za aplikační a zahraniční organizaci)

████████████████████  
Cleopus GmbH  
(for application sphere and foreign  
organisation)

Dalším a posledním členem Rady centra je  
předseda Rady centra, kterého vždy určuje  
výhradně Hlavní příjemce podpory, přičemž  
prvním předsedou Rady centra byl určen:

The next and last member of the Council is  
the Chair of the Council, which is always  
solely designated by the Main Beneficiary.  
The first Chair of the Council is:

████████████████████  
Vysoká škola báňská – Technická univerzita  
Ostrava  
(za akademickou sféru)

████████████████████  
VSB – Technical University of Ostrava  
(for research sphere)

5. Rada centra určuje koncepční a strategické  
směrování Centra a činí zásadní rozhodnutí  
týkající se fungování Centra, zejména dohlíží  
na plnění strategické výzkumné agendy a  
spolupráci s aplikační sférou a vykonává  
pravomoci, které jí svěřuje tento Jednací řád  
a Smlouva o ustanovení národního centra  
kompetence pro aplikace digitálních  
technologií uzavřená mezi smluvními  
stranami.

5. The Council defines a conceptual and  
strategic orientation of the Centre and makes  
fundamental decisions concerning the  
functioning of the Centre; particularly, the  
Council shall control fulfilment of a strategic  
research plan and cooperation with industry  
and it shall exercise the powers given to it by  
the Rules of Procedure and the Agreement on  
establishing a national centre of competence  
for Applications of Digital Technologies  
signed by the contract parties.

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

6. Rada centra na svém prvním zasedání projedná a schválí návrh Projektu (tj. Závazné parametry řešení Projektu), přičemž tato skutečnost bude doložena Poskytovateli podpory při podání návrhu Projektu ve formě zápisu z jednání (dále také jako „zasedání“) Rady centra dle odst. 11 kap. 3.5.1 Zadávací dokumentace.

7. Rada centra předkládá každoročně Poskytovateli podpory písemnou výroční zprávu, jež se vztahuje k činnosti Rady centra a obsahuje mj. informace o počtu zasedání Rady centra, účastech na nich, projednávaných záležitostech a dalších aktivitách Rady centra. Zpráva bude předkládána každoročně od roku 2023.

8. Na zasedáních Rady centra musí být umožněna účast zástupcům Poskytovatele, kteří musí být o zasedání Rady centra písemně informováni tajemníkem Rady centra v dostatečném předstihu. Zasedání Rady centra je oprávněn se dále účastnit manažer Centra, který musí být o zasedání Rady centra tajemníkem Rady centra rovněž písemně informován v dostatečném předstihu. Zasedání Rady centra se vždy účastní tajemník Rady centra. Rada centra je oprávněna si na své zasedání přizvat i další osoby.

9. Rada centra je oprávněna zřizovat si v určitých otázkách (např. daně a účetnictví) poradní orgány, a to v podobě tzv. odborných poradních komisí.

**Článek II.**

**Složení Rady centra**

1. Od zřízení Rady centra a následně ve všech fázích řešení Projektu má Rada centra sedm členů, z tohoto alespoň čtyři členové Rady centra nesmí mít pracovněprávní vztah či jiný právní vztah k jakékoliv ze smluvních stran.

2. Jeden člen Rady centra, který je zároveň jejím předsedou, je do funkce jmenován výhradně Hlavním příjemcem podpory.

6. In its first meeting the Council shall discuss and approve a Project proposal (i.e. Binding parameters of the Project implementation). This shall be demonstrated to the Providing Entity upon submission of the Project proposal in form of minutes of the meeting of the Council according to Chapter 11 Article 3.5.1 of the Specifications.

7. Every year the Council shall present the Providing Entity with an annual report relating to functioning of the Council and containing, among other, information on the number of the meetings of the Council, participation in the meetings, discussed issues and other activities of the Council. The report shall be presented yearly starting as of 2023.

8. Participation in the Council's meetings must also be made possible for representatives of the Providing Entity, to whom the secretary of the Council must provide information about the Council meetings in writing and well in advance. The general manager of the Centre is also entitled to take part in the Council's meetings and must also be informed about the Council meetings by the Council secretary in writing and well in advance. The Council secretary shall always take part in the meetings of the Council. Moreover, other people may also be invited to the meetings by the Council.

9. The Council is entitled to establish advisory bodies for certain issues (e.g., taxes and accounting). These shall have a form of so-called expert advisory committees.

**Article II.**

**Members of the Council**

1. Since the Council establishment through all phases of the Project implementation the Council shall have seven members, of which at least four may not have any employment relationship or any other legal relationship to any of the contract parties.

2. One member of the Council, who is also its Chairman, is appointed exclusively by the Main Beneficiary.

## Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies

Zbývajících šest členů Rady bude v případě uvolnění pozic (či pozice) prvních ustanovených členů Rady centra (či některého z těchto členů) zvoleno Valnou hromadou, a to na základě nominace kandidátů (či kandidáta) na pozici nového člena Rady centra učiněné Hlavním příjemcem podpory, přičemž ke zvolení nového člena Rady centra je třeba nadpoloviční většiny hlasů přítomných členů Valné hromady a písemný souhlas nominovaného člena Rady centra s výkonem funkce.

3. V případě uvolnění pozice člena Rady centra dochází ke zvolení nového člena Rady centra na nejbližší zasedání Valné hromady, a to z řad kandidátů nominovaných Hlavním příjemcem podpory. O volbě nového člena Rady centra musí být zbývajícím členům Rady centra a členům Valné hromady informováni tajemníkem Rady centra alespoň čtyři týdny před konáním zasedání Valné hromady, na kterém má volba nového člena Rady centra proběhnout. Návrhy kandidátů na funkci nového člena Rady centra musí být ze strany Hlavního příjemce podpory doručeny tajemníkovi Rady centra nejpozději dva týdny před konáním zasedání Valné hromady, na kterém má volba nového člena Rady centra proběhnout. Nejpozději týden před konáním zasedání Valné hromady, na kterém má volba nového člena Rady centra proběhnout, odešle tajemník Rady centra členům Valné hromady seznam kandidátů. V případě souhlasu předsedy Valné hromady a předsedy Rady centra je možné lhůty dle tohoto ustanovení v odůvodněných případech zkrátit.

### Článek III.

#### Povinnosti Rady centra

1. Rada centra jako výkonný a hlavní rozhodovací orgán Projektu je povinna zejména:

a) přijímat taková usnesení, která respektují svým obsahem ustanovení Smlouvy o ustanovení národního centra kompetence pro

The remaining six members of the Council will be elected by the General Meeting if the positions of the first appointed members of the Council (or of one of these members) are vacated. The nomination of the candidates to the position of a new member of the Council is made only by the Main Beneficiary. The election of a new member of the Council requires an above-half majority of the votes of the present members of the General Meeting and the written approval of a nominated member of the Board of the Centre with acceptance of the function.

3. In the case of the vacancy of the position of a member of the Council, a new member of the Council shall be elected at the next meeting of the General Meeting, from the candidates nominated by the Main Beneficiary. A new member of the Council, the remaining members of the Council and members of the General Meeting shall be informed about the elections by the Secretary of the Council at least four weeks prior to the General Meeting at which the election of a new member of the Council of the Center shall take place. Proposals of a new member of the Council must be delivered by the Principal Recipient to the Secretary of the Council no later than two weeks prior to the General Meeting at which the election of a new member of the Council takes place. The Secretary of the Council shall send to the members of the General Meeting a list of candidates not later than one week before the General Meeting, where the election of a new member of the Council will take place. In the case of the approval of the Chairman of the General Meeting and of the Chairman of the Council, the deadlines under this provision may be shortened in justified cases.

### Article III.

#### Obligations of the Council

1. The main obligations of the Council as the Project's executive and main decision-making body are especially:

a) to adopt such resolutions the contents of which respect provisions of the Agreement on establishing a national centre of

# Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií

## Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies

aplikace digitálních technologií (včetně jejích příloh) a Pravidel pro poskytnutí podpory;

b) vydávat taková usnesení, která svým obsahem respektují usnesení přijatá Valnou hromadou;

c) vydávat taková usnesení, která svým obsahem respektují pokyny, rozhodnutí či jiné projevy vůle Hlavního příjemce podpory a Dalších účastníků Projektu ve vztahu k Projektu;

d) vydávat taková usnesení, která svým obsahem respektují pokyny, rozhodnutí či jiné projevy vůle Poskytovatele podpory a

e) vydávat taková usnesení, která svým obsahem zajišťují podání návrhu Projektu, včasnou a řádnou realizaci řešení Projektu (včetně Dílčích projektů) a samotnou udržitelnost Projektu.

competence for Applications of Digital Technologies (including its Attachments) and of the Rules for Support Provision;

b) to issue such resolutions the contents of which respect provisions adopted by the General Meeting;

c) to issue such resolutions the contents of which respect directions, decisions or other declarations of intent given by the Main Beneficiary and other participants of the Project as regards the Project;

e) to issue such resolutions the contents of which respect directions, decisions or other declarations of intent given by the Providing Entity, and

f) to issue such resolutions the contents of which provide for submission of the Project proposal, timely and proper implementation of the Project (including its Sub-projects) and sustainability of the Project.

### Článek IV.

#### Členství v Radě centra

1. Členem Rady centra může být pouze fyzická osoba, která je bezúhonná a má plnou způsobilost k právnímu jednání. Za bezúhonného se považuje ten, kdo nebyl v minulosti pravomocně odsouzen pro úmyslný trestný čin.

2. Člen Rady centra je povinen zachovávat mlčenlivost o důvěrných informacích a skutečnostech, o nichž se dozvěděl prostřednictvím své účasti v Radě centra.

3. Funkční období členů Rady centra trvá po dobu účinnosti Smlouvy o ustanovení národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií. Každý člen Rady centra může svou osobou zaujímat pouze jedno místo člena Rady centra.

4. Členství v Radě centra zaniká:

a) uplynutím funkčního období;

b) úmrtím člena Rady centra;

### Article IV.

#### Membership in the Council

1. Only such natural person may become a member of the Council who is upstanding and has full legal capacity. A person is considered upstanding if he/she was not convicted of an intentional offence in the past.

2. All members of the Council must maintain confidentiality of confidential information and knowledge obtained through their participation in the Council.

3. The Council members' term of office runs for the entire period of the Agreement on establishing a national centre of competence for Applications of Digital Technologies. Each member of the Council may only occupy one position as a Council member.

4. Membership in the Council shall cease at the event of:

a) end of the term of office;

b) death of a member;

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

c) odstoupením z funkce člena Rady centra, a to dnem, kdy člen Rady centra doručil předsedovi Rady centra písemné oznámení o svém odstoupení. Pokud odstoupí ze své funkce předsedy Rady centra, doručuje takové oznámení tajemníkovi Rady centra, jeho členství v Radě centra tím ke dni doručení oznámení o odstoupení tajemníkovi Rady centra zaniká;

d) odvoláním z funkce člena Rady centra, a to dnem, kdy předseda Valné hromady doručí předsedovi Rady centra (a v případě odvolání předsedy Rady centra tajemníkovi Rady centra) usnesení Valné hromady o odvolání člena Rady centra. Odvolání člena Rady centra nemusí být odůvodněno;

e) nabytím právní moci rozhodnutí, kterým byl člen Rady centra pravomocně odsouzen pro spáchání úmyslného trestného činu;

f) omezením způsobilosti k právnímu jednání, nebo

g) zánikem Rady centra.

5. Každý člen Rady centra má právo být přítomen na zasedání Valné hromady a rovněž má právo na slovo k jednotlivým bodům programu zasedání Valné hromady.

**Článek V.**

**Tajemník Rady centra**

1. Tajemník Rady centra odpovídá zejména za administrativní a organizační náležitosti související s činností Rady centra a za vyhotovení, administraci a archivaci zápisů a zvukových záznamů z jednání Rady centra.

2. Tajemník není členem Rady centra, ale má povinnost se vždy účastnit zasedání Rady centra, avšak bez práva hlasovat.

3. Tajemník Rady centra je do funkce formálně jmenován, nedohodnou-li se smluvní strany písemně jinak, Hlavním

c) resignation of a member; effective as of the day when the member delivered his/her written resignation to the chairperson of the Council. If a member resigns the post of the chairperson, he/she delivers his resignation to the secretary of the Council and his/her membership in the Council terminates as of the day when the resignation was delivered to the Council secretary;

d) removal of a member from the office; effective as of the day when the chairperson of the General Meeting delivers the chairperson of the Council (or to the Council secretary in case of a removal of the chairperson) a resolution of the General Meeting about the removal of the member of the Council from the office. Removal of a member of the Council does not need to contain a justification;

e) legal force of a decision convicting a member of committing an intentional offence;

f) restricted legal capacity of a member, or

g) termination of the Council.

5. Every member of the Council has the right to be present at a General Meeting and to have his/her say to the individual agenda items in a General Meeting.

**Article V.**

**Secretary of the Council**

1. The secretary of the Council is responsible mainly for administrative and organizational matters related to the activities of the Council and for compilation, management and archiving of minutes of meeting and audio recordings of the meetings of the Council.

2. The secretary is not a member of the Council but is always obliged to take part in all meetings of the Council, yet with no right to vote.

3. The secretary of the Council shall be formally appointed to the post by the Main Beneficiary, which is also an employer of the



# Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií

## Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies

příjemcem podpory, u kterého je tajemník Rady centra v pracovněprávním vztahu.

4. Tajemník Rady centra je povinen se při výkonu své funkce řídit ustanoveními Smlouvy o ustanovení národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií (včetně jejích příloh), Pravidel pro poskytnutí podpory, a dále usneseními přijatými Radou centra či Valnou hromadou.

5. Funkce tajemníka Rady centra zaniká odvoláním z této funkce, ukončením pracovněprávního vztahu s Hlavním příjemcem podpory, odstoupením z funkce nebo smrtí tajemníka Rady centra.

### Článek VI.

#### Rozhodnutí a působnost Rady centra

1. Rada centra rozhoduje formou jednotlivých usnesení Rady centra. Usnesení je přijato, nestanoví-li tento Jednací řád či Smlouva o ustanovení národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií jinak, nadpoloviční většinou hlasů přítomných členů Rady centra.

2. Působností Rady centra se rozumí vymezený okruh kompetencí svěřených Radě centra tímto Jednacím řádem a Smlouvou o ustanovení národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií.

3. Mezi kompetence Rady centra patří zejména:

- a) Projednávání a schvalování zakázek Centra od třetích osob, které se týkají tematického zaměření Projektu;
- b) Výkon dohledu nad spoluprací Centra s aplikační sférou;
- c) Projednávání a schvalování návrhu Projektu, včetně Závazných parametrů řešení projektu, a dále projednávání a schvalování návrhů Dílčích projektů (včetně rozpočtu Dílčích projektů) způsobem dle ust. čl. IX. Smlouvy o ustanovení národního centra kompetence

secretary, unless otherwise agreed upon by the contract parties in writing.

4. In the conduct of the office, the secretary must obey provisions of the Agreement on establishing a national centre of competence for Applications of Digital Technologies (including its Attachments) and of the Rules for Support Provision as well as resolutions adopted by the Council or the General Meeting.

5. The post of the secretary shall be terminated by removal from the office, termination of employment with the Main Beneficiary, resignation, or death of the Council secretary.

### Article VI.

#### Decisions and remit of the Council

1. The Council shall take decisions in form of the individual resolutions. A resolution of the Council is accepted by an absolute majority of votes of the present members of the Council, unless otherwise stated by the Rules of Procedure or the Agreement on establishing a national centre of competence for Applications of Digital Technologies.

2. The remit of the Council means the defined scope of responsibilities consigned to the Council by the Rules of Procedure and the Agreement on establishing a national centre of competence for Applications of Digital Technologies.

3. The Council's responsibilities shall include among other:

- a) Discussing and approving work orders by third parties related to the orientation of the Project;
- b) Supervising cooperation of the Centre with industry;
- c) Discussing and approving the Project proposal including Binding parameters of the Project as well as discussing and approving proposals of Sub-projects (including the budgets for Sub-projects) according to Article IX of the Agreement on establishing a national centre of

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

- pro aplikace digitálních technologií, včetně rozhodování o případné odměně hodnotitelů za vypracování slovního a bodového hodnocení návrhu Dílčího projektu;
- d) Projednávání a schvalování ročního plánu zasedání Rady centra;
- e) Projednávání a schvalování strategických dokumentů Projektu na návrh manažera Centra;
- f) V souladu s příslušnými Pravidly pro poskytnutí podpory vede změnová řízení Projektu s Poskytovatelem;
- g) Rada centra dále bere na vědomí reporty o pokroku Projektu a Dílčích projektů od manažera Centra;
- h) Schvaluje finanční podklady na návrh manažera Centra, včetně rozpočtu Projektu;
- i) Schvaluje průběžné zprávy i závěrečnou zprávu řešení Projektu spolu s implementačním plánem, které zpracovává manažer Centra, a předkládá je ke schválení i Valné hromadě a Poskytovateli;
- j) Schvaluje zprávu o implementaci výsledků v souladu s Pravidly o poskytnutí podpory;
- k) Vyhotovuje a schvaluje každoroční zprávy o činnosti Rady centra a předkládá je prostřednictvím tajemníka Rady centra ke schválení Valné hromadě a Poskytovateli;
- l) Kontroluje a hodnotí dosažení výsledků Projektu, za které je odpovědný manažer Centra;
- m) Konstruktivně reaguje na nově identifikované potřeby Projektu, a to na návrh manažera Centra;
- competence for Applications of Digital Technologies, including decisions on potential rewards of evaluators for elaborating an evaluation of a Sub-project proposal in words and in form of a score;
- d) Discussing and approving the annual plan for the Council meetings;
- e) Discussing and approving the Project strategic documents as proposed by the general manager of the Centre;
- f) Managing changes of the Project in cooperation with the Providing Entity in accordance with the corresponding Rules for Support Provision;
- g) Taking note of reports made by the general manager of the Centre on progress of the Project and its Sub-projects;
- h) Approving financial documents as proposed by the general manager of the Centre, including Project budget;
- i) Approving interim reports as well as the final report on the Project together with an implementation plan, all elaborated by the general manager of the Centre, and presenting these for approval to the General Meeting and the Providing Entity;
- j) Approving a report on implementation of the results in accordance with the Rules for Support Provision;
- k) Elaborating and approving yearly reports on the functioning of the Council and presenting these by the Council secretary to the General Meeting and the Providing Entity for their approval;
- l) Controlling and evaluating performance and results of the Project which fall under responsibility of the general manager of the Centre;
- m) Reacting productively to newly arising needs of the Project as proposed by the general manager of the Centre;

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

- |  |   |
|--|---|
| n) Rozhoduje o způsobu řízení klíčových rizik na základě požadavku manažera Centra;  | n) Deciding the principles of managing key risks based on a request by the general manager of the Centre;   |
| o) Poskytuje aktivně a v případě potřeby expertní podporu manažerovi Centra;   | o) Providing actively and as necessary an expert support to the general manager of the Centre;  |
| p) Navrhuje odvolání tajemníka Rady centra z jeho funkce;  | p) Proposing removal of the secretary of the Council from the office;   |
| q) Schvaluje změny rozdělení, zúžení či rozšíření kompetencí a pravomocí Rady centra a manažera Centra, avšak pouze v souladu s Pravidly poskytnutí podpory; | q) Approving narrowing, extending or changes in distribution of the responsibilities of the Council and the general manager of the Centre, however only in accord to the Rules for the support provision; |
| r) Pověřuje Valnou hromadu projednáváním a schvalováním Radou centra určených záležitostí;   | r) Assigning the General Meeting with discussing and approval of issues designated by the Council;  |
| s) Dohlíží nad dodržováním účelu a naplňováním cílů Projektu;  | s) Supervising fulfilment of the Project goals and its purpose;   |
| t) Schvaluje návrhy komplementárních projektů (Horizon Europe, národní zdroje, soukromé zdroje) realizovaných v Centru.                                      | t) Approving proposals of complementary projects (Horizon Europe, national resources, private resources) implemented in the Centre.   |

**Článek VII.**

**Zasedání Rady centra**

1. Rada centra zasedá dle schváleného ročního plánu zasedání Rady centra, minimálně však jednou za tři měsíce. Zasedání Rady centra svolává tajemník Rady centra.

2. Tajemník Rady centra je povinen svolat mimořádné zasedání Rady centra nejpozději do 14-ti dnů ode dne, kdy obdržel žádost kteréhokoliv člena Rady centra, člena Valné hromady nebo manažera Centra o svolání mimořádného zasedání Rady centra. Mimořádná zasedání Rady centra mohou být vedena i prostřednictvím komunikačních technologií (zejména formou konferenčních hovorů).

3. Členové Rady centra musejí být o zasedání Rady centra vyrozuměni písemně s tím, že ve vyrozumění (pozvance) musí být uveden termín a místo zasedání Rady centra, a dále alespoň rámcový program zasedání Rady centra. Program zasedání Rady centra a pozvánky navrhuje a rozesílá tajemník Rady centra.

**Article VII.**

**Meetings of the Council**

1. The Council shall meet in accordance with the approved yearly plan of the Council meetings, but once in three months at the least. Council meetings shall be summoned by the Council secretary.

2. The Council secretary must summon an extraordinary meeting not later than 14 days from the day when he/she received a request to summon an extraordinary meeting of the Council by any member of the Council, any member of the General Meeting or the general manager of the Centre. Extraordinary Council meetings may also be held using communication technologies (especially in form of conference calls).

3. Members of the Council must be informed about the Council meetings in writing and the invitation must state the place, date and time of the Council meeting as well as at least an outline of the Council meeting agenda. The agenda and the invitations shall be prepared and sent out by the Council secretary.

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

4. Pravidelných a mimořádných zasedání Rady centra s pravidelně toliko s hlasem poradním může účastnit také manažer Centra. Právo účastnit se pravidelných a mimořádných zasedání mají i členové Valné hromady a osoby pověřené Poskytovatelem. Podle potřeby jsou přizváni také další hosté. Osoby dle tohoto ustanovení ovšem nemají hlasovací právo, mohou se však vyjadřovat k projednávaným záležitostem.

5. Podklady pro jednání Rady centra (s výjimkou pozvánky a programu zasedání Rady centra, které vyhotovuje a rozesílá tajemník Rady centra, a dále návrhů Dílčích projektů včetně s tím souvisejících podkladů, jež jsou pro účely jejich projednání kompletovány tajemníkem Rady centra) připravuje manažer Centra ve spolupráci s tajemníkem Rady centra. Manažer Centra odpovídá za správnost a úplnost těchto podkladů.

6. Pozvánka na jednání Rady centra spolu s rámcovým programem jednání je tajemníkem Rady centra zaslána členům Rady centra a přizvaným osobám v případě pravidelného zasedání nejpozději 5 pracovních dnů před termínem jednání a v případě mimořádného zasedání nejpozději 2 kalendářní dny před termínem jednání. Členové Rady centra zároveň s pozvánkou obdrží podklady pro jednání Rady centra.

7. Program zasedání je schvalován při zahájení jednání. Návrhy na změnu programu jsou oprávněni předkládat všichni členové Rady centra a manažer Centra, doporučení na změny a doplnění mohou navrhnout též přizvaní účastníci a další přítomné osoby. Pozměňovací návrhy k jednotlivým bodům jednání programu musí být prezentovány před hlasováním o jednotlivých bodech. O pozměňovacích návrzích se hlasuje v obráceném pořadí, než v jakém byly předloženy.

4. The general manager of the Centre may also attend regularly the Council's regular and extraordinary meetings, yet in an advisory capacity only. Members of the General Meeting and persons authorized by the Providing Entity also have the right to attend regular and extraordinary meetings of the Council. If necessary, other guests shall be invited too. Such persons however shall have no right to vote, yet they can express their opinion on the issues discussed.

5. All documents for the Council meeting (excluding invitation and the meeting agenda, which shall be prepared and sent out by the Council secretary, and excluding proposals of Sub-projects and all related documents, which shall be prepared for discussion in the meeting by the Council secretary) shall be prepared by the general manager of the Centre in cooperation with the Council secretary. Responsibility for correctness and completeness of these documents lies with the general manager of the Centre.

6. Invitation to the Council meeting together with an agenda outline is sent out by the Council secretary to the members of the Council and the invited persons not later than 5 working days before the date of the meeting in case of a regular meeting and not later than 2 calendar days in case of an extraordinary meeting. Together with the invitation, members of the Council shall receive documents for discussions in the meeting of the Council.

7. The agenda shall be approved at the beginning of the meeting. All members of the Council and the general manager of the Centre have the right to propose changes in the agenda; changes and additions may also be suggested by the invited persons and other persons present. Amendments of the agenda items must be presented before the individual items are voted for. The amendment proposals are voted for in the opposite order than in which these were presented.

## Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií

### Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies

8. Rada centra rozhoduje veřejným hlasováním. Každý člen Rady centra má při hlasování v průběhu zasedání Rady centra jeden hlas, čímž není dotčen odst. 11. tohoto článku. Dojde-li k rovnosti hlasů, je hlas předsedy Rady centra rozhodující.

9. Rada centra je usnášeníschopná, je-li na jejím zasedání přítomna alespoň polovina jejich členů, tj. alespoň 5 členů. Nestanoví-li tento Jednací řád či Smlouva o ustanovení národního centra kompetence aplikace digitálních technologií jinak, je k přijetí usnesení Rady centra nutný souhlas alespoň nadpoloviční většiny přítomných členů Rady centra.

10. Členové Rady centra jsou povinni se aktivně účastnit jednání a plnit úkoly, které vyplynou z usnesení Rady centra.

11. Členové Rady centra se mohou dát zastoupit na jednání jiným členem Rady centra, popř. jinou odborně způsobilou osobou. Zástupce je povinen se před zahájením jednání prokázat písemnou plnou mocí. Je-li zástupce současně členem centra, má během hlasování v rámci Rady centra vedle svého jednoho zároveň i další jeden hlas, a to jím zastoupeného člena Rady centra na základě plné moci.

12. Zasedání Rady centra řídí předseda Rady centra. V případě jeho nepřítomnosti řídí zasedání Rady centra člen Rady centra písemně zmocněný předsedou Rady centra.

13. Zasedání Rady centra jsou neveřejná, pokud Rada centra nerozhodne jinak.

14. V případě prvního zasedání Rady centra, v rámci kterého má být projednán a schválen návrh Projektu, může být na základě rozhodnutí předsedy Rady centra od aplikace ust. odst. 1., 3., 5. a 6. tohoto článku upuštěno.

8. The Council shall make decisions by public voting. Each member of the Council shall have one vote in a voting during the Council meeting, which shall not affect paragraph 11 of this article. In the event of a tie, the chairperson shall have a casting vote.

9. The Council reaches a quorum, if there is at least half of its members in the meeting, i.e. at least five members. Unless otherwise stated in the Rules of Procedure or the Agreement on establishing a national centre of competence for Applications of Digital Technologies, at least the absolute majority of the present members of the Council must vote for the resolution for the resolution to be considered accepted.

10. Members of the Council are obliged to attend actively to the meetings and to carry out the tasks arising from the resolution of the Council.

11. Members of the Council can have another member of the Council or possibly other qualified person to represent them in the meeting of the Council. The representative must produce a written power of attorney before the meeting starts. If the zasedání representative is a member of the Council, hlasu he/she shall have one more vote apart from his/her own vote in the voting during the meeting of the Council; the extra vote is the vote of the member of the Council he/she represents based on the power of attorney.

12. Any meeting of the Council shall be directed by the chairperson of the Council. Should the chairperson not be present, the meeting shall be directed by such member of the Council who was authorized by the chairperson of the Council in writing.

13. Meetings of the Council are not public, unless the Council decides otherwise.

14. In the case of the first meeting of the Council of the Center within which the proposal is to be discussed and approved, the application of the provisions of paragraphs 1, 3, 5 and 6 of this Article may be waived on

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

the basis of a decision of the Chairman of the Council.

**Článek VIII.**

**Předkládání zpráv a návrhů pro jednání Rady centra**

1. Rada centra jedná a rozhoduje na základě zpráv a návrhů, které jí písemně nebo prostřednictvím e-mailu předkládají její členové, tajemník Rady centra, členové Valné hromady, odborné poradní komise či manažer Centra.

2. Není-li určeno jinak, zprávy a návrhy dle předchozího ustanovení musejí být doručeny nejpozději do 6-ti pracovních dnů před pravidelným zasedáním Rady centra, a to tajemníkovi Rady centra a manažerovi Centra; v případě mimořádného zasedání Rady centra nejpozději 3 kalendářní dny před mimořádným zasedáním Rady centra.

**Článek IX.**

**Jednání Rady centra postupem „per rollam“**

1. Návrhy, k jejichž projednání není možné nebo účelné svolat zasedání Rady centra, mohou být z rozhodnutí předsedy Rady centra nebo manažera Centra zaslány členům Rady centra k projednání mimo zasedání písemnou cestou, popř. elektronickou poštou (dále jen „*per rollam*“).

2. Členové Rady centra musí být seznámeni se záležitostmi projednávanou „*per rollam*“ včetně návrhu usnesení. Lhůta posouzení záležitosti a návrhu usnesení se zpravidla stanoví na 5 pracovních dní ode dne odeslání projednávané záležitosti všem členům Rady centra.

3. Členové Rady centra k návrhu zaslánému „*per rollam*“ požadovaným způsobem sdělí, zda s návrhem souhlasí, nesouhlasí či se zdržují hlasování; mohou uvést i důvody svého stanoviska. V případě, že se člen Rady centra ve stanové lhůtě nevyjádří, jeho hlas se bude počítat jako nesouhlasný.

**Article VIII.**

**Reports and proposals to be discussed in the Council meetings**

1. The Council shall discuss issues and make decisions on the basis of reports and proposals presented to the Council in writing or via e-mail by its members, the Council secretary, members of the General Meeting, expert advisory committees, or the general manager of the Centre.

2. Unless otherwise specified, the reports and proposals as mentioned in the previous provision must be delivered to the Council secretary and the general manager of the Centre not later than 6 working days before a regular meeting of the Council or not later than 3 calendar days before the extraordinary meeting of the Council in case of an extraordinary meeting.

**Article IX.**

**Voting in writing**

1. If it is not possible or practical to commence the Council meeting to discuss a proposal, the chairperson of the Council or the general manager of the Centre can decide that the proposals shall be sent to the members of the Council in a written form or by e-mail (hereinafter “*voting in writing*”) and shall be discussed outside a meeting.

2. Members of the Council must be informed of the discussed issue in writing, pro including a proposal of the resolution. A time limit for evaluating the issue and the resolution proposal shall usually be designated to 5 working days from the day when the discussed matter was sent to all members of the Council.

3. Members of the Council shall communicate in a requested way, whether they agree with the proposal, disagree or abstain from voting; reasons for the opinion can be stated too. If the member of the Council does not communicate his opinion in

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

4. Požádá-li o to alespoň jeden člen Rady centra, musí předseda Rady centra postup „per rollam“ pozastavit a přikázat návrh k novému projednání na řádném zasedání Rady centra. Stejně může předseda Rady centra postupovat z vlastního rozhodnutí.

5. Zápis o usnesení schváleném „per rollam“ se připojuje k zápisu z nejbližšího následujícího zasedání Rady centra.

**Článek X.**

**Zápis ze zasedání Rady centra**

1. O zasedání Rady centra pořizuje tajemník Rady centra zvukový záznam a zápis, přičemž zápis zasílá k připomínkám členům Rady centra a předkládá ke schválení předsedovi Rady centra. V případě, že nedojde mezi členy Rady centra ke shodě o zápisu ze zasedání Rady centra, uvede se do zápisu přepis relevantní části zvukového záznamu. Zápis musí obsahovat všechny projednané body schváleného programu a usnesení, které k nim Rada centra přijala. Každý člen Rady centra má právo požádat, aby jeho námítka či připomínka byla v zápisu zaznamenána. Zápis není veřejně přístupný. K pořízení zvukového záznamu je předem vyžádán písemný souhlas osob přítomných na zasedání Rady centra.

2. Výsledek hlasování o usnesení Rady centra musí být v zápisu uveden. Nebylo-li hlasování o usnesení Rady centra jednomyslné, musí být v zápisu zaznamenáno, jak v dané záležitosti hlasoval každý člen Rady centra. Požádá-li o to člen Rady centra, bude v zápisu rovněž zaznamenáno, jaké důvody pro své stanovisko uvedl.

3. Zápis se doručuje nejpozději do 7 pracovních dnů po zasedání všem členům Rady centra, manažerovi Centra a členům

the given time limit, his/her vote shall be counted as negative.

4. Should at least one member of the Council request so the Council chairperson must suspend the voting in writing and must order the proposal for a new discussion in a regular meeting of the Council. The chairperson can do the same at his/her own initiative.

5. Minutes of the resolution approved of through a voting in writing shall be attached to the minutes of the nearest following meeting of the Council.

**Article X.**

**Minutes of the Council meeting**

1. The Council secretary shall make an audio recording of the meeting of the Council and shall take minutes of the meeting; the secretary shall send the minutes to the members of the Council for commenting and present it to the chairperson of the Council for approval. Should the members of the Council not reach an agreement on wording of the minutes, the minutes shall contain a transcript of the corresponding part of the audio recording. The minutes must contain all the discussed items of the approved agenda plus resolutions the Council accepted. Every member of the Council has the right to ask for his/her objection or comment to be recorded in the minutes. The minutes shall not be publicly available. To make an audio recording all persons present at the meeting of the Council shall be asked to give their written consent.

2. The result of a voting on the Council resolution must be stated in the minutes. If the vote was not completely unanimous, the minutes must contain a record of the vote of each member of the Council in the issue in question. Should any member of the Council request so, the minutes shall also contain a record of the reasons the member gave for his/her opinion.

3. The minutes shall be delivered not later than 7 working days after the meeting to all members of the Council, to the general manager of the Centre and the members of

## Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií

### Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies

Valné hromady. Na vyžádání Poskytovatele se zašle i Poskytovateli.

the General Meeting. They shall also be sent to the Providing Entity upon their request.

#### Článek XI.

##### Závěrečná ustanovení

1. Na práva a povinnosti výslovně neupravené tímto Jednacím řádem se aplikuje Smlouva o ustanovení národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií.

2. Tento Jednací řád nabývá účinnosti dnem ustanovení Rady centra.

3. Jednací řád Rady centra je zároveň přílohou č. 1 Smlouvy o ustanovení národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií a je její nedílnou součástí.

**Smluvní strany níže uvedenými podpisy potvrzují svou společnou vůli ustanovit s účinností ke dni uzavření Smlouvy o ustanovení Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií Radu centra:**

#### Article XI.

##### Final provisions

1. Rights and obligations not regulated explicitly by the Rules of Procedure shall be governed by the Agreement on establishing a national centre of competence for Applications of Digital Technologies.

2. The Rules of Procedure shall become effective as of the day when the Council is established.

3. At the same time the Rules of Procedure shall constitute Attachment No 1 of the Agreement on establishing a national centre of competence for Applications of Digital Technologies and shall form its integral part. **With their signatures below the contract parties confirm their joint intention to establish the Council with effect from the day the Agreement on establishing a National centre of competence for Applications of Digital Technologies is closed:**



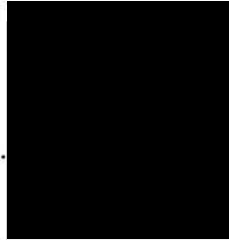
**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

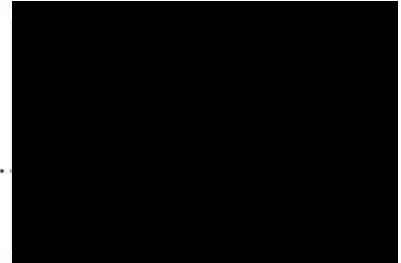
Za „Hlavního příjemce“ či „Hlavního účastníka“ projektu:

On behalf of the “Main Recipient” or the “The Main Project Participant”:

Jméno a příjmení:



Name:

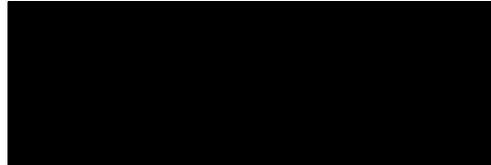
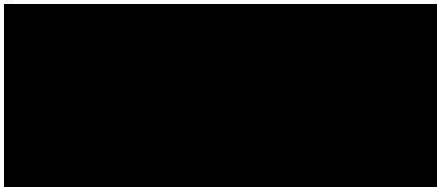


V ..... *PLOMOUČI* .....

In ..... *PLOMOUČI* .....

Dne ..... *04. 06. 2022* .....

On ..... *04. 06. 2022* .....



**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 1:

On behalf of the Project Participant No. 1:

Jméno a příjmení:

Name:

doc. Ing. Ladislav Janíček, Ph.D., MBA, LL.M.

V Brn

In ..... *SRNO*

Dne ..... 01-04-2022

On ..... 01-04-2022

**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 2:

On behalf of the Project Participant No. 2:

Jméno a příjmení:

Name:

[Redacted]

[Redacted]

V Brně .....

In Brno .....

Dne 5.4.2022 .....

On ... ..

[Redacted]

**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 3:

On behalf of the Project Participant No. 3:

Jméno a příjmení:

Name:

.....  
.....

.....  
.....

Ján Kasanický

Manfred Lerch

V Vsetín .....

In Vsetín .....

Dne 31. března 2022 .....

On 31. března 2022 .....

**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 4:

On behalf of the Project Participant No. 4:

Jméno a příjmení:

Name:

[REDACTED]

[REDACTED]

V OLOMOUČI

In OLOMOUČI

Dne 30. 7. 2022

On 30. 7. 2022

[REDACTED]

**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 5:

On behalf of the Project Participant No. 5:

Jméno a příjmení:

Name:

Jarmil Schwangmaier

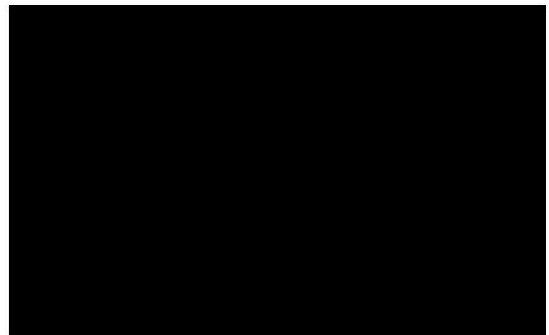
Jarmil Schwangmaier

V Brně

In Brno

Dne 31. 3. 2022

On 31. 3. 2022



**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 6:

On behalf of the Project Participant No. 6:

Jméno a příjmení:

Name:

prof. RNDr. Václav Snášel, CSc.

prof. RNDr. Václav Snášel, CSc.

V Ostravě

- 4. 04. 2022

- 4. 04. 2022

Dne ..... On .....

**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

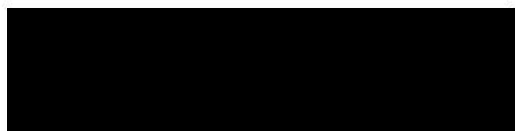
**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 7:

On behalf of the Project Participant No. 7:

Jméno a příjmení: doc. RNDr. Vojtěch Petráček, CSc.  
rektor ČVUT v Praze

Name:



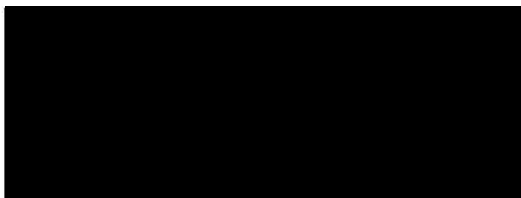
V *PRAZE*

In .....

- 5 -04- 2022

Dne .....

On .....





**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 8:

On behalf of the Project Participant No. 8:

Jméno a příjmení:

Name:

.....  
.....

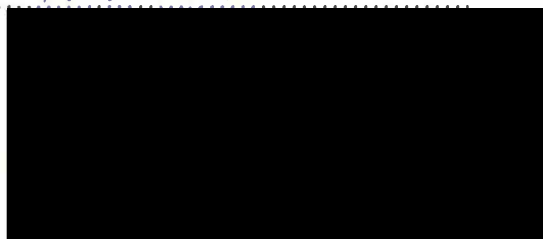
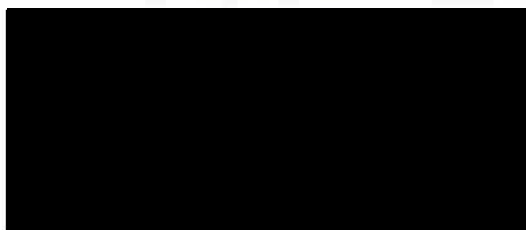
.....  
.....

V ..... Brně .....

In ..... Brno .....

Dne ..... 31. 3. 2022 .....

On ..... 31. 3. 2022 .....



Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií

Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies

Za Dalšího účastníka projektu č. 9:

On behalf of the Project Participant No. 9:

Jméno a příjmení:

Name:

[Redacted]

[Redacted]

v *Praze*

In *Prague*

Dne *30.3.2022*

On *30.3.2022*

[Redacted]

[Redacted]

CFD

**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 10:

On behalf of the Project Participant No. 10:

Jméno a příjmení

Name:

.....

.....

V *Narhovské Gony* .....

In *Narhovské Gony* .....

Dne *31.03.2022* .....

On *31.03.2022* .....

Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií

Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies

Za Dalšího účastníka projektu č. 11:

On behalf of the Project Participant No. 11:

Jméno a příjmení:

[Redacted]

Name:

[Redacted]

V ..... *LUTINE* .....

In ..... *LUTINE* .....

Dne ..... *01. 04. 2022* .....

On ..... *01. 04. 2022* .....

[Redacted]

[Redacted]

**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 12:  
na základě plné moci

On behalf of the Project Participant No. 12:  
acting by proxy

Jméno a příjmení:

Name:

Martin Prachař

Martin Prachař

V Olomouci

In Olomouc

Dne 1.4.2022

On 1.4.2022

**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 13:

On behalf of the Project Participant No. 13:

Jméno a příjmení:

Name:



.....

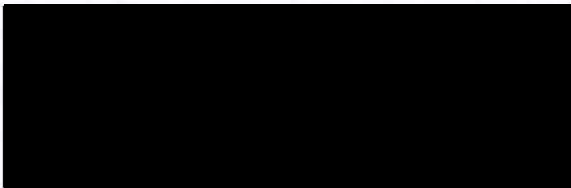
V ..... *PRÁZE* .....

In .....

*31 -03- 2022*

Dne .....

On .....



**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 14:

On behalf of the Project Participant No. 14:

Jméno a příjmení: [redacted]

Name: [redacted]

V ..... *LUTINE* .....

In ..... *LUTINE* .....

Dne *01. 04. 2022* .....

On *01. 04. 2022* .....

[redacted]

[redacted]

**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

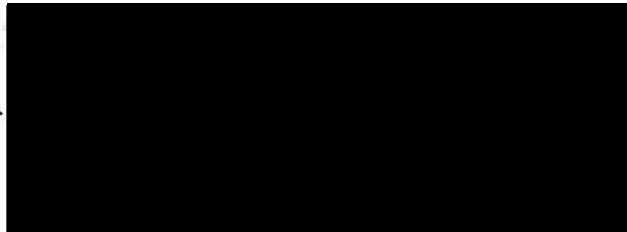
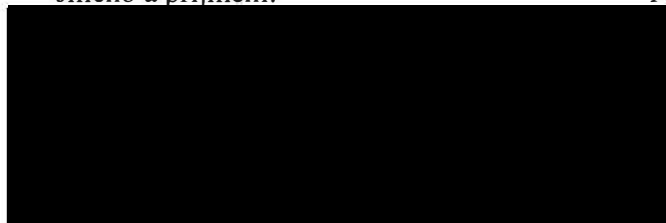
**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 15:

On behalf of the Project Participant No. 15:

Jméno a příjmení:

Name:



V PRAZE

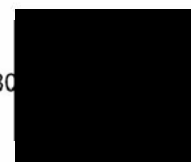
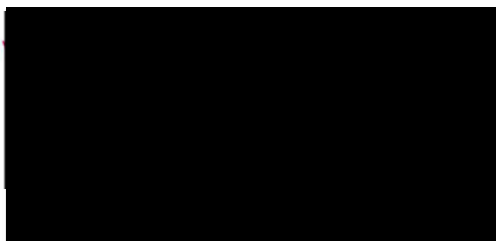
In PRAE

- 5 APR 2022

- 5 APR 2022

Dne .....

On .....





**Jednací řád Rady Národního centra kompetence pro aplikace digitálních technologií**

**Rules of Procedure for the Council of the National centre of Competence for Applications of Digital Technologies**

Za Dalšího účastníka projektu č. 16:

On behalf of the Project Participant No. 16:

Jméno a příjmení:

Name:

[REDACTED]

[REDACTED]

v LIBERCI

In LIBEREC

Dne 31.3.2022

On 31.3.2022

[REDACTED]

[REDACTED]